

Une escapade en ville

Tallinn

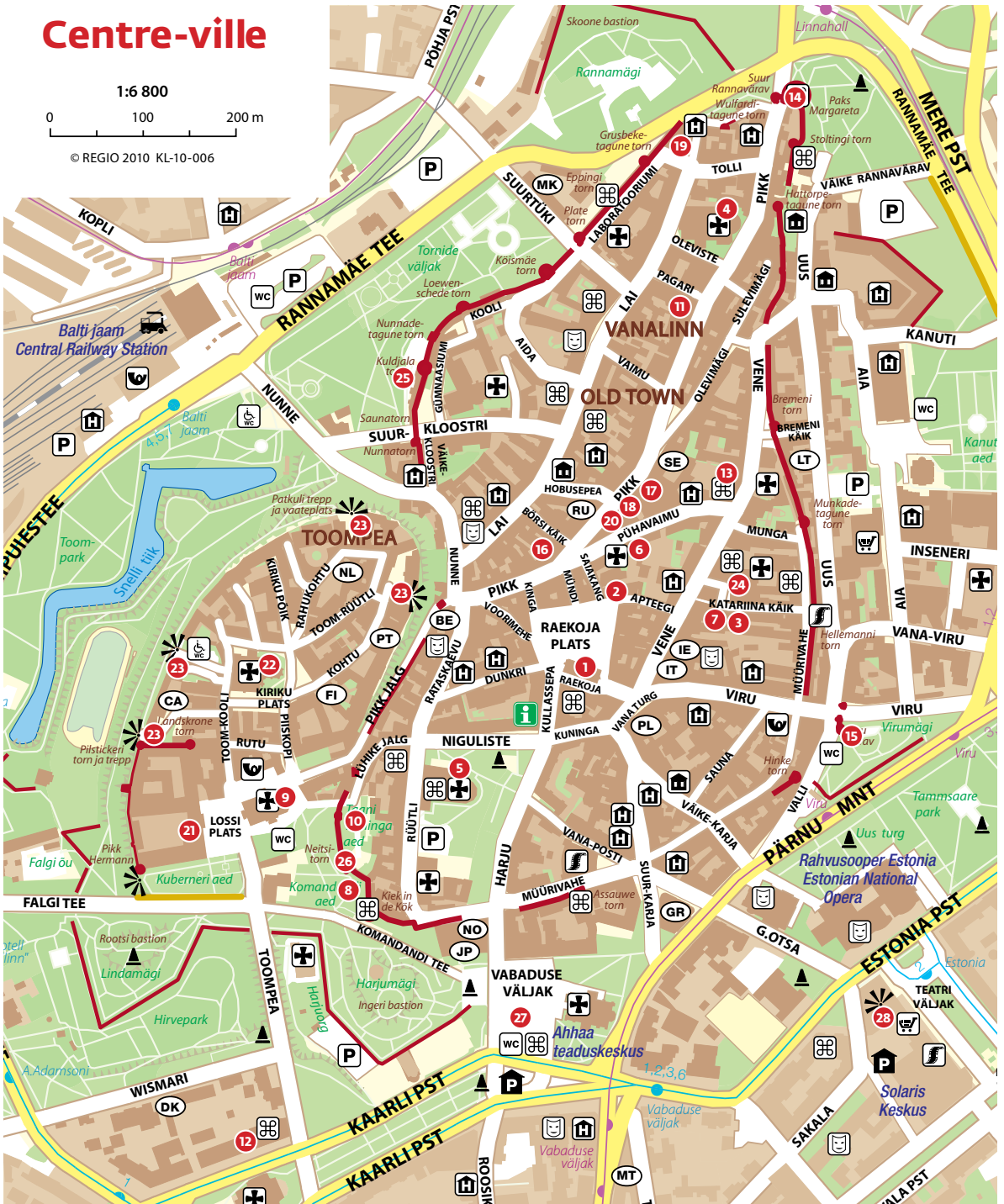
*Capitale européenne
de la Culture 2011*



Centre-ville

1:6 800
0 100 200 m

© REGIO 2010 KL-10-006



Sites touristiques

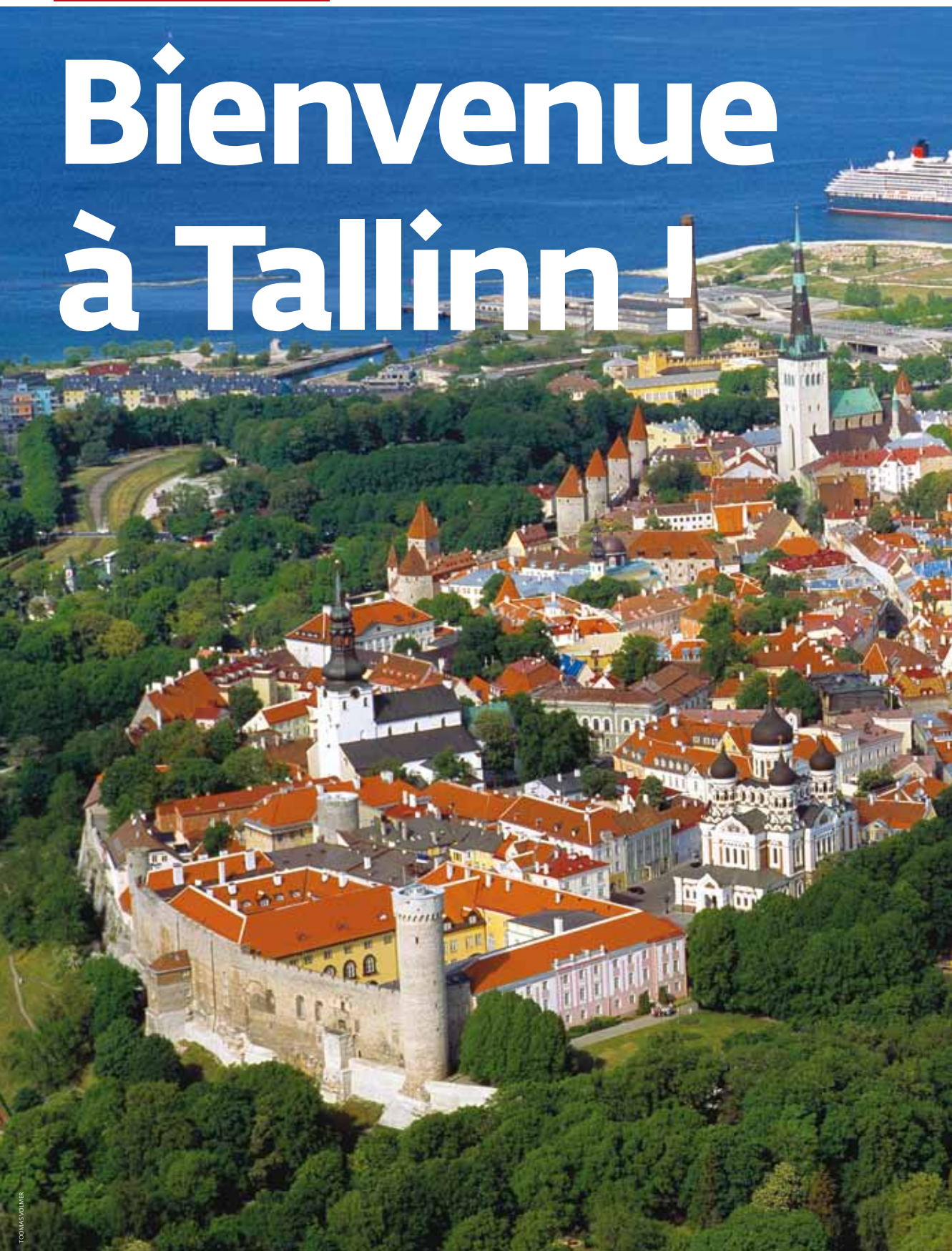
- | | | | |
|---|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Place de l'Hôtel de Ville et Hôtel de Ville 2 Pharmacie de l'Hôtel de Ville 3 Passage Sainte-Catherine 4 Église Saint-Olav 5 Église Saint-Nicolas 6 Église du Saint-Esprit | <ul style="list-style-type: none"> 7 Cour des Artisans 8 Kiek in de Kök et les souterrains de défense 9 Cathédrale Nevski 10 Jardin du roi de Danemark 11 Quartier général du KGB 12 Musée des Occupations 13 Musée de la Ville de Tallinn | <ul style="list-style-type: none"> 14 Tour de la Grosse Margaret et Porte côtière 15 Portes de Viru 16 Musée d'Histoire de l'Estonie – Maison de la Grande Guilde 17 Maison de la Fraternité des Têtes-Noires 18 Maison de la Guilde Saint-Olav 19 Moulin à chevaux 20 Maison de la Guilde des Kanuts | <ul style="list-style-type: none"> 21 Château de Toompea et Tour Pikk Hermann 22 Cathédrale de la Vierge Marie 23 Belvédères 24 Musée du monastère dominicain 25 Tours Nunna, Sauna et Kuldjala 26 Tour de la Vierge 27 Place de la Liberté 28 Centre Solaris |
|---|---|--|---|

Sommaire

Bienvenue à Tallinn	2
Explorer Tallinn	4
Une ville de culture	20
Manger dehors	28
Une nuit dans la ville	32
Se relaxer, se ressourcer	36
Shopping	44
Informations pratiques	49



Bienvenue à Tallinn !





Tallinn, la ville aux deux visages

Charme médiéval ou étonnante modernité ?

Il est difficile de choisir ce qui décrit le mieux Tallinn. D'une part, la ville s'enorgueillit de son centre historique, quartier enchanteur de rues, de maisons, de tours et de parcs séculaires que l'on croirait tirés d'un livre de contes. D'autre part, on y trouve, intimement mêlés à cette même vieille ville, les restaurants, cafés et clubs dernier cri d'où Tallinn tire son énergie et son effervescence. Les visiteurs sont séduits par la modernité du lieu : boutiques resplendissantes, intérieurs stylés, hôtels luxueux. N'oublions pas les nouvelles technologies inséparables de la vie à Tallinn, comme le wifi gratuit, disponible presque partout, ou la possibilité de payer son stationnement avec son téléphone portable. Nous sommes ici dans

le pays qui a inventé Skype !

Qu'on la considère comme ancienne, nouvelle ou hybride, Tallinn est la destination idéale pour un séjour de détente. La ville est compacte, et l'on peut effectuer la majorité des visites à pied. La plupart des excursions, des événements culturels, des lieux où dîner, faire du shopping ou profiter de la vie nocturne sont idéalement rassemblés dans le centre-ville. Et les activités ne manquent pas. Mais Tallinn est aussi un endroit formidable pour ne rien faire :

flâner paisiblement dans un parc, se reposer dans un centre de remise en forme ou, si le temps s'y prête, paresser sur la plage.

Quel que soit votre programme et quelle que soit la Tallinn que vous recherchez – la ville médiévale au charme romantique ou la ville moderne et high-tech –, les portes vous sont ouvertes. Faites votre choix et entrez !

Explorer Tallinn



Allez droit devant vous et ouvrez grand les yeux : vous serez en bonne compagnie, car les visiteurs admirent Tallinn depuis déjà huit siècles. Gardant son charme médiéval tout en se tenant à la pointe de la modernité, la ville a beaucoup à offrir au voyageur d'aujourd'hui.



Histoire de Tallinn

8000-3000 av. J-C : Les ancêtres finno-ougriens des Estoniens émigrent vers les rives de la Baltique.

xi-xii^e s. ap. J-C : L'emplacement actuel de Tallinn sert aux clans estoniens de marché et de port ; place forte en bois sur la colline de Toompea.

1154 : Première mention de Tallinn, par le cartographe arabe al-Idrīsī.

1219 : Prise de Tallinn par les Danois.

1227-1238 : Des familles de marchands allemands de Gotland s'installent au pied de Toompea ; débuts de Tallinn comme ville de commerce germanique.

xiii-xv^e s. : La ville devient un centre de commerce essentiel entre l'Est et l'Ouest. En 1248, elle adopte le droit lübeckois et acquiert un statut autonome ; intègre la Ligue hanséatique en 1284.

1346 : Les Danois vendent leurs possessions estoniennes à l'Ordre de Livonie.

1558-1583 : Pendant la guerre de Livonie, siège de Tallinn par Ivan-le-Terrible. L'Estonie passe sous contrôle suédois.

xvii^e s. : La ville perd de l'importance comme centre de négoce et décline.

1710 : La Grande Guerre du Nord (1700-1721) donne l'Estonie à l'Empire russe. Le tsar Pierre-le-Grand établit sa résidence d'été à Kadriorg.

1860-1880 : Le Réveil national donne aux Estoniens la conscience de leur identité culturelle.

1918 : Pendant la première guerre mondiale, l'Estonie déclare son indépendance le 24 février.

Années 1920 et 30 : L'Estonie indépendante se fait une place sur la scène internationale.

1940-1944 : Occupation de l'Estonie par l'Armée Rouge, annexion à l'URSS ; arrestations de masse et déportations. Invasion et occupation nazie en 1941. Nouvelle invasion par l'URSS en 1944 ; des dizaines de milliers d'Estoniens fuient en Suède.

1945-1991 : Occupation soviétique, l'Estonie est coupée de l'Occident.

1987-88 : « Révolution chantante » – protestations contre le régime de Moscou, au cours des fêtes du chant.

1991 : L'Estonie déclare son indépendance le 20 août.

Années 1990 : Essor économique et développement des infrastructures informatiques. En 1997, Tallinn intègre la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO.

2004 : Adhésion à l'Union européenne et à l'OTAN.

2011 : L'Estonie devient le 17^e membre de l'Eurozone.



La Vieille Ville de Tallinn



Ruelles pavées tortueuses et lampadaires de fer forgé. Clochers gothiques et marchés médiévaux. Cappuccino et wifi. Voici la célèbre Vieille Ville. Si vous cherchez ce mélange d'histoire et d'avant-garde qui définit Tallinn, c'est là que vous le trouverez. Construit entre le ^{XIII}^e et le ^{XVI}^e siècles, ce dédale de maisons aux pignons colorés, de cours à demi secrètes et d'églises imposantes est à juste titre la principale attraction touristique de la ville. Les remparts presque intacts et jalonnés de tours de guet qui entourent le quartier lui donnent un charme qui rappelle les contes de fées. En 1997, l'UNESCO a reconnu l'intérêt unique de ce site en l'ajoutant à sa liste du Patrimoine mondial.

2 Les remparts et les tours

Du fait des rivalités médiévales, Tallinn était constamment sous la menace de ses voisins ambitieux. C'est pourquoi, à partir du ^{XIII}^e siècle, on a édifié de hauts et épais remparts, des tours de guet et des portes. Aujourd'hui, 1,9 kilomètres de remparts et la moitié des 46 tours d'origine se dressent toujours au-dessus de la Vieille Ville, évoquant les chevaliers héroïques et les demoiselles en détresse. Voir page 12.



La Vieille Ville

1 La place de l'Hôtel de Ville et l'Hôtel de Ville

Raekoja plats 1
www.tallinn.ee/raekoda

Depuis huit siècles, la splendide place de l'Hôtel de Ville est sans conteste le cœur de la Vieille Ville. Bordée par les demeures raffinées de marchands, garnie en été des tables des cafés, c'est un aimant pour les touristes. Historiquement le lieu du marché et des rencontres, la place a vu au moins une exécution capitale (suite à une querelle pour une mauvaise omelette !) Cherchez la pierre circulaire ornée d'une rose des vents au centre de la place. De là, en tendant un peu le cou, vous apercevez le sommet des cinq clochers de la Vieille Ville. Sur le côté est s'élève l'Hôtel de Ville, construit de 1402 à 1404 pour les bourgmestres. C'est aujourd'hui l'hôtel de ville gothique le mieux conservé – et le seul intact – dans toute l'Europe du Nord. Observez, au sommet de la tour haute de 64 mètres, la girouette représentant le Vieux Thomas, la mascotte moustachue de Tallinn.



ALAN ALUJANN

Le Vieux Thomas, gardien de la ville

Un concours de tir à l'arc était jadis organisé chaque printemps pour voir qui serait capable d'atteindre un perroquet de bois perché au sommet d'un grand mât. C'était une tradition vénérable, réservée aux hommes issus de familles nobles. Une année, personne ne réussit à atteindre la cible. Un garçon courageux, nommé Thomas, se tenait dans la foule. Il était d'une famille pauvre mais avait appris à tirer à l'arc depuis son enfance. Encouragé par ses amis, il tira une flèche, atteignit le perroquet, et les ennuis commencèrent. Mais au lieu de recevoir une correction, comme le craignait sa mère, il fut engagé comme apprenti garde. Il finit par devenir un soldat chevronné et se conduisit en héros durant la guerre de Livonie, servant jusqu'à un âge avancé. Plus tard, on remarqua que la girouette de l'Hôtel de Ville, représentant un soldat à la moustache abondante, ressemblait au héros, et l'on se mit à l'appeler Vieux Thomas en son honneur. Légende et girouette, le Vieux Thomas est aujourd'hui l'un des symboles favoris de Tallinn.



AINA K

médiévale



TOOMAS VOLMER

INGA JAANSON



3 La pharmacie de l'Hôtel de Ville

Raekaja plats 11

Ouverte depuis 1422, cette curieuse boutique au coin de la place de l'Hôtel de Ville est en réalité la plus ancienne pharmacie en service de façon continue en Europe. Les préparations médiévales – cendre d'abeilles, poudre de corne de licorne – ont laissé la place aux remèdes modernes, mais une arrière-salle abrite une exposition d'ustensiles médicaux d'antan.



4 L'église Saint-Olav

Lai 50 • www.oleviste.ee

À une époque – précisément de 1549 à 1625 –, cette église gothique du XIII^e siècle a été l'édifice le plus haut du monde. Son clocher mesurait alors 159 mètres et devait être un spectacle impressionnant. C'était aussi, hélas, un excellent paratonnerre, et les incendies ont ravagé l'église en 1625 et en 1820. Avec ses 124 mètres, le clocher actuel domine toujours la Vieille Ville et réserve aux courageux qui l'escaladent, au printemps et en été, un panorama extraordinaire.



STANISLAV STEPISHKO

5 L'église Saint-Nicolas

Niguliste 3 • www.ekm.ee

Des saints, des squelettes dansants et de l'argenterie constituent, avec les concerts d'orgue, les principaux attraits de cet édifice du XIII^e siècle. Détruite par un bombardement pendant la dernière guerre, l'église a été méticuleusement reconstruite dans les années 1980. C'est aujourd'hui un musée d'art sacré, renommé surtout pour la magnifique mais sinistre « Danse macabre » de Bernt Notke.



ANNIKA PALMARI

6 Le passage Sainte-Catherine et la Cour des Artisans

La ruelle la plus photogénique de la Vieille Ville, le passage Sainte-Catherine, relie les rues Vene et Müürivahe en longeant le chevet de l'ancienne église

Sainte-Catherine. Elle abrite la Guilde de Sainte-Catherine, groupement de boutiques d'artisans où des artistes créent et vendent chapeaux, couettes, céramique, soie peinte et autres objets d'art. Non loin, la Cour des Artisans, magnifiquement restaurée, propose objets d'artisanat, bijoux et chocolats.



ANDREAS MEICSONER

Tant de cho

Les deux jambes de Tallinn

La Vieille Ville se divise en deux parties distinctes : ville basse et colline de Toompea, reliées par deux rues pittoresques – les deux « jambes » de Tallinn : Pikk jalg (la jambe longue) et Lühike jalg (la jambe courte). La plupart des visiteurs gravissent la colline de Toompea par l'une de ces deux jambes et redescendent par l'autre.

Jadis, Pikk jalg, la plus droite des deux rues, était empruntée par les chariots de marchandises montant à Toompea ou en redescendant. Elle part de la Tour de la Longue jambe, avec ses trois étages, et s'achève auprès des bulbes colorés de la cathédrale Alexandre Nevski. L'un des murs qui longent la rue est devenu un emplacement favori où les artistes locaux vendent tableaux et dessins.

Plus étroite et sinueuse, Lühike jalg était l'accès utilisé habituellement par les piétons. Cette curieuse petite rue, constituée principalement d'une volée de marches, accueille plusieurs petites boutiques d'art, ainsi qu'un musée et un café. À son sommet, la Tour de la Jambe courte, construite en 1456, est connue pour être l'un des lieux les plus hantés de la Vieille Ville. La tour a été restaurée de fond en comble dans les années 1980, mais la grande porte en bois du XVII^e siècle est authentique.



ANU VANTRA

7 Belvédères

Jadis, les nobles vivant sur la colline de Toompea regardaient de haut – au propre comme au figuré – les marchands et les artisans de la ville basse. Aujourd'hui, c'est votre tour. En particulier, deux belvédères – rue Kohtu et Patkuli – offrent des



ANNU PALVARI

panoramas fantastiques sur les toits de la Vieille Ville, les tours des remparts, et bien au-delà. Depuis la rue Kohtu, la vue de la Vieille Ville médiévale se détachant sur le fond du quartier financier moderne est exceptionnelle. Patkuli est en revanche le meilleur endroit d'où admirer les célèbres remparts et les tours, ainsi que l'église de Saint-Olav et le port. Des volées de marches permettent de descendre à flanc de falaise de Patkuli jusqu'à la rue Nunne.

8 Le château de Toompea et la tour Pikk Hermann

Lossi plats 1

Le château de Toompea est le siège du pouvoir en Estonie depuis la construction de la première forteresse de pierre à cet emplacement, par les Chevaliers Porte-Glaive, entre 1227 et 1229. Il abrite aujourd'hui le Parlement. Les visiteurs voient tout d'abord le palais baroque rose, qui date de la Grande Catherine. Faites le tour par derrière en descendant la colline sur la gauche. D'en bas, le château prend davantage une allure de forteresse.

Postée à l'angle sud-ouest du château de Toompea, la tour Pikk Hermann (« le grand Hermann ») est un symbole essentiel de la nation estonienne. Construite en 1371, elle a atteint sa hauteur actuelle (46 mètres) après sa reconstruction en 1500. Comme c'est la plus haute tour du château, on a coutume de dire que celui qui y plante son drapeau gouverne l'Estonie. En 1989, le drapeau estonien bleu-noir-blanc a remplacé le drapeau soviétique pour la première fois, une victoire symbolique pour le mouvement indépendantiste. Aujourd'hui, le drapeau estonien est hissé tous les jours au son de l'hymne national.

9 La cathédrale de la Vierge Marie

Toom-Kooli 6
www.eelk.ee/tallinna.toom

Le nom courant de cette église à la blancheur éblouissante est Toomkirik (l'église du Dôme) ; c'est la plus importante église luthérienne du pays. Construite avant 1233 et rebâtie



KAIKO HAKEN

plusieurs fois depuis, c'était l'église de la noblesse allemande. Observez à l'intérieur les blasons et les pierres tombales.



ANDRES TREIA

10 Le jardin du roi de Danemark

Lühike jalg 9A

Sur des versants de la colline de Toompea, entre les remparts et la ville basse, s'étendent un jardin et des escaliers en terrasses qui mènent à une cour sur la rue Rüütli. C'est là, dit-on, que le roi de Danemark Valdemar II et ses troupes établirent leur campement avant la conquête de Toompea en 1219.

Légende de Dannebrog

Selon une légende connue tant en Estonie qu'au Danemark, le drapeau danois, « Dannebrog », a son origine sur le lieu dit « Jardin du roi de Danemark ». Les troupes du roi Valdemar étaient dominées par les Estoniens lorsque les cieux s'entreouvrirent, laissant descendre un drapeau rouge orné d'une croix blanche. Les Danois y virent un signe divin et, encouragés, obtinrent finalement la victoire.



ses à voir...



11 La cathédrale Alexandre Nevski

Lossi plats 10 • www.hot.ee/nsobor

Un élément architectural qui ne semble pas à sa place au milieu de

l'environnement médiéval, avec ses couleurs et ses bulbes, est l'église d'allure très russe qui domine la ville depuis le sommet de Toompea. La plupart des Estoniens ne l'apprécient guère, à cause de sa situation et de sa signification politique originale : bâtie en 1900, c'était le symbole de la domination tsariste sur une Estonie traversée à l'époque par des velléités indépendantistes. Cette cathédrale est aujourd'hui le principal lieu de culte des fidèles russes orthodoxes.



LES GUILDES DE LA RUE PIKK

À partir du XIV^e siècle, une grande partie de la vie de Tallinn a été contrôlée par de puissantes guildes de marchands et d'artisans, qui contrôlaient les affaires et jouaient un rôle dans la politique locale et la vie sociale. Les maisons des guildes, le long de la rue Pikk, témoignent de l'importance de ces organisations ; elles apportent aussi une grande variété architecturale dans la Vieille Ville.



12 Maison de la Fraternité des Têtes-Noires

Pikk 26 • www.mustpeademaja.ee

Le nom insolite de cette guilde vient de son saint patron, Maurice, un Maure à la peau noire. Regroupant des marchands allemands célibataires, cette guilde était responsable de la défense de la ville et de l'organisation des fêtes de printemps. La superbe façade Renaissance date de 1597 ; la porte rouge, vert et or, souvent photographiée, est de 1640.



Fragment de l'épithape peinte à la mémoire des membres des Têtes-Noires tués pendant la guerre de Livonie. Lambert Glandorf, 1561.

13 Maison de la Grande Guilde

Pikk 17
www.ajaloomuuseum.ee

On ne s'étonnera pas que cette bâtisse imposante, avec son pignon, son porche gigantesque et ses heurtoirs à tête de



lion ait appartenu à la Grande Guilde, la plus puissante et la plus riche de ces organisations. Ses membres étaient des marchands allemands mariés, qui contrôlaient le Conseil municipal. Datant de 1640, le bâtiment abrite aujourd'hui le musée d'Histoire de l'Estonie.

14 Maison de la Guilde des Kanuts

Pikk 20 • www.saal.ee

La Guilde des Kanuts regroupait des artisans de diverses branches. Si le

bâtiment est plus ancien, sa façade date de 1863-64 : en style Tudor, elle s'orne de statues représentant saint Knut Lavard, patron de la guilde, et Luther. C'est aujourd'hui un théâtre de ballet contemporain. De l'autre côté de la rue, remarquez, perchée sur la façade baroque, l'étrange statue d'un homme aux lunettes vieillottes. On raconte qu'elle a été placée là par une femme jalouse, pour avertir les femmes qui dansaient dans la maison de la guilde que son mari les épiait.

15 Maison de la Guilde Saint-Olav

Pikk 24

La Guilde Saint-Olav rassemblait les métiers considérés comme bas – bouchers, tanneurs, fossoyeurs – et exercés en général par des Estoniens. La guilde a occupé cette maison depuis le XIV^e siècle ; en 1919, le bâtiment a été acheté et rattaché à la maison voisine, celle des Têtes-Noires.



16 L'église du Saint-Esprit

Pühavaimu 2
www.eelk.ee/tallinna.puhavaimu

Près de la place de l'Hôtel de Ville se trouve une église blanche au clocher octogonal. C'est l'église du Saint-Esprit, construite au xiv^e siècle, aussi remarquable à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'horloge peinte de sa façade est la plus ancienne de la ville. Admirez aussi l'intérieur en bois sculpté et le retable peint au xv^e siècle par Bernt Notke.



17 Le monastère dominicain

Vene 16 • www.kloostri.ee

En marchant dans les couloirs du monastère Sainte-Catherine, on pourrait presque s'imaginer entendre les moines chanter. Construit en 1246, c'est le plus ancien bâtiment encore intact de Tallinn. Sa cour superbe est accessible par le parvis de l'église catholique Saint-Pierre et Saint-Paul. Pour admirer les salles intérieures, visiter le Claustre, rue Müürivahe.

Les cafés de la Vieille Ville

Ils forment une partie intégrante de l'ensemble. En de nombreux endroits, vous vous imprégnez de l'atmosphère médiévale de Tallinn tout en recevant votre dose de caféine. Citons la Chocolaterie, dans la Cour des Artisans (Vene 6), Kehrwieder sur la place de l'Hôtel de Ville et Bogapott (Pikk jalg 9).



Le massepain, ou pain de Mart

Les historiens vous diront peut-être que le massepain, cette confiserie à base d'amandes et de sucre, vient de Perse ou d'Italie, mais une légende locale le fait naître ici-même, dans la pharmacie de l'Hôtel de Ville de Tallinn. On raconte que jadis, un conseiller municipal était tombé malade et avait demandé un remède à l'apothicaire. Le savant homme connaissait une formule efficace, mais le conseiller insista pour qu'il la teste d'abord sur lui-même. Le destin fit que l'apothicaire attrapa un mauvais rhume et que son jeune aide, Mart, dut préparer le remède et jouer les cobayes. Malin, Mart remplaça chaque ingrédient amer par un autre plus sucré. Non seulement le remède fit son effet, mais il plut tant au conseiller que ce dernier en commanda de grandes quantités et lui fit grande renommée à Tallinn et au-delà. Cette confiserie fut connue sous le nom de *Mardileib*, ou pain de Mart.





INCA JAANSON

18 L'hospice Saint-Jean

Tartu mnt • www.linnamuseum.ee

La vie médiévale ne se limitait pas strictement à la Vieille Ville. Un exemple en est l'hospice Saint-Jean, situé à cinq cents mètres hors des remparts. Sous diverses formes, cette institution charitable a fonctionné de 1237 jusqu'aux années 1960. En 2004, un musée a été ouvert pour présenter les caves et le cimetière de l'hospice, ainsi que l'histoire du quartier avoisinant.



ARHIV

19 Le moulin à chevaux

Lai 47

Ce curieux bâtiment circulaire, au bout de la rue Lai, a joué un rôle vital du ^{xiv}^e au ^{xviii}^e siècle. C'était le moulin à farine de la ville, actionné par des chevaux. Il abrite maintenant un musée, qui présente des exemples anciens de travail de la pierre.

Histoires de fantômes

Fantômes, revenants esprits... Quel que soit le nom que vous choisissez de leur donner, Tallinn est paraît-il infestée de ces créatures de la nuit. La Vieille Ville a même une rue de l'Esprit (Vaimu), qui était jadis réputée hantée. Des histoires plus récentes – jusque dans les années 1990 – parlent de spectres de nonnes au lycée Gustav Adolf et d'une silhouette de moine qu'on aurait vue buvant du vin dans la tour de la Vierge. Tout près, la tour de la porte de Lühike jalg (la jambe courte) remporte la palme, puisqu'on y a vu d'innombrables fois un couple de moines, une femme aux vêtements surannés, et même un chien fantôme. La maison hantée la plus fameuse de la Vieille Ville est à l'adresse



ERIK RANGLA

Rataskaevu 16, où le diable est censé avoir organisé un repas de noces. Quoi qu'il en soit, l'endroit est connu pour ses bruits inexplicables de fêtes nocturnes et, dernièrement, pour de mystérieux bruits de pas dans son escalier de bois.

TUNNELS CACHÉS

Sous la ville

Comme toute ville médiévale qui se respecte, Tallinn a ses souterrains, en particulier les tunnels de défense construits sous le pouvoir suédois, dans les années 1600. À une époque où l'on craignait constamment les attaques, les architectes érigeaient de hauts bastions à l'extérieur de la cité fortifiée. Des tunnels passaient sous les remparts et permettaient d'acheminer soldats et munitions là où ils étaient nécessaires, et naturellement d'espionner les ennemis.

Certains tunnels furent oubliés. En 2003, des ouvriers creusant des fondations près du musée des Occupations tombèrent sur un réseau de tunnels tapissés de calcaire datant de la fin du ^{xvii}^e siècle.

D'autres tunnels sont connus depuis toujours, comme ceux, ouverts à la visite, qui passent sous la colline



JAN KUNAP

de Harju et la colline de Linda, sur le bord de Toompea. Leur histoire est fascinante. Construits dans les années 1670, ils furent peu utilisés jusqu'à leur conversion en abris contre les bombardements pendant la deuxième guerre mondiale. À l'époque soviétique, on y installa l'électricité, l'eau courante, le téléphone et un système de ventilation. Dans le circuit, les visiteurs peuvent observer les restes d'équipements de cette époque, tandis que d'autres parties ont gardé leur aspect médiéval. Différentes périodes du passé du tunnel sont visibles, et une promenade en train permet même de jeter un coup d'œil sur un futur possible de Tallinn.

Le circuit commence au musée Kiek in de Kõk ; il est conseillé de réserver bien à l'avance.

www.linnamuseum.ee



JAN KUNAP

Le vieillard du lac Ülemiste

Pendant votre séjour, si un vieillard mystérieux s'approche et vous demande si la ville est enfin achevée, répondez-lui résolument : « Non ! » L'une des plus vieilles légendes de Tallinn parle d'Ülemiste Vanake, le vieillard du lac Ülemiste, situé à proximité de la ville.

À chaque automne, par une nuit sombre, le vieil homme sort du lac, frappe aux portes de la ville et demande : « La cité est-elle achevée, ou y a-t-il encore des travaux ? » Les

gardes ont l'ordre strict de répondre que non, qu'il y a encore beaucoup de travail et que la ville ne sera pas achevée avant des années. Déçu, le vieillard s'en retourne alors, grommelant, vers le lac. On croit que si la réponse était un jour « Oui », le vieil homme ferait sortir les eaux du lac et qu'une inondation emporterait la ville. Par chance, malgré des hauts et des bas dans l'économie, il y a toujours des chantiers en cours, et la ville est à l'abri du vieillard encore pour quelque temps.

Musées historiques de la Vieille ville



JAN HENNING

La Vieille Ville elle-même ressemble à un vaste musée vivant, mais les visiteurs férus d'histoire trouveront un grand nombre de vrais musées pour les aider à replacer ce qu'ils auront vu dans son contexte. Voici une liste de musées de la Vieille Ville retraçant divers aspects du passé de Tallinn. Pour une liste complète, reportez-vous en page 50.

28 Musée de la Ville de Tallinn

Vene 17 • www.linnamuseum.ee

Situé dans une maison de marchand du XIV^e siècle, ce musée moderne est une excellente introduction à l'histoire de Tallinn, depuis les premiers signes de présence humaine jusqu'à la Révolution chantante et à l'indépendance de 1991.

29 Musée d'Histoire de l'Estonie

Pikk 17 • www.ajaloomuseum.ee

Ce musée traite de l'Estonie en général et présente le développement de la nation depuis la préhistoire jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. Il se trouve dans la maison de la Grande-Guilde, l'un des bâtiments les plus remarquables de la Vieille Ville, et il mérite assurément une visite.

21 Kiek in de Kōk et les souterrains de défense

Komandandi tee 2 • www.linnamuseum.ee

Les amateurs de remparts, tours et canons devraient faire un saut dans ce musée des défenses de la ville. Il est situé dans la fameuse Kiek in de Kōk (voir ci-contre), la plus grande tour de défense de Tallinn. Ce musée est aussi le point de départ pour la visite des souterrains cachés sous la colline de Toompea.

30 Musée de la Marine

Pikk 70 • www.meremuseum.ee

Dans la Grosse Margaret, la deuxième des principales tours de la ville, le musée de la Marine vous apprendra tout ce qui concerne le passé maritime de Tallinn. Ancien matériel de plongée,

31 Musée de la Marine – Port des Hydravions

Küti 17 • www.meremuseum.ee

Un bon moyen de découvrir l'histoire maritime du pays est de visiter les navires du musée, dans l'ancien Port des hydravions à Kalamaja. Vous pourrez lorgner dans le périscope du Lembit, un sous-marin de 1938, parcourir le plus ancien brise-glace



vieilles cartes, maquettes de bateaux remplissent ses quatre étages. Montez au sommet pour profiter de la vue sur la ville et le port.

32 Musée de la Photographie

Raekoja 4/6 • www.linnamuseum.ee

Situé dans une ancienne prison médiévale, ce musée présente la photographie estonienne de 1840 à 1940. On y verra un laboratoire du début du XX^e siècle, de fascinantes photos anciennes de Tallinn et des centaines d'appareils photo, dont un Minox des années 1930, conçu en Estonie.

à vapeur encore en état de fonctionnement, et maints autres bâtiments.

En 2012, les hangars datant du début du XX^e siècle rouvriront sur un musée high-tech et un centre maritime. Sur 7000 m² répartis en trois niveaux, on y verra entre autres un hydravion et un aquarium de 30 m de long avec des poissons de la mer Baltique.



KODI

Kadriorg

Tous deux situés à l'est du centre-ville, Kadriorg et Pirita sont des destinations superbes pour ceux qui veulent sortir de la Vieille Ville. Ce sont aussi des lieux parfaits pour se reposer.

Kadriorg est un quartier calme et arboré, facilement accessible à pied depuis la Vieille Ville. Après la conquête des pays baltes au début du XVIII^e siècle, le tsar Pierre-le-Grand fonda un domaine et un parc public en un emplacement qu'il nomma Ekaterinental (la Vallée de Catherine, ou Kadriorg en estonien) en l'honneur de son épouse Catherine I^{re}. Le palais baroque raffiné qu'il s'y fit construire, ainsi que les bois, bassins et fontaines qui l'entourent, demeurent le principal attrait du lieu. Pendant les deux siècles suivants, les rues voisines se garnirent de maisons de bois sculpté au fur et à mesure que Kadriorg devenait le quartier résidentiel chic qu'il est encore aujourd'hui.

Les visiteurs noteront que Kadriorg abrite les meilleurs musées d'art du pays, une raison de plus qui en fait un lieu idéal de promenade dominicale.

Parc de Kadriorg

www.ekm.ee

Le vaste parc qui entoure le palais est le meilleur endroit de la ville pour nourrir les pigeons ou méditer. Traversé de chemins et parsemé de statues, il domine les environs. Une halte s'impose près du bassin aux cygnes rectangulaire, avec sa fontaine, son belvédère et les cafés avoisinants. Les parterres de fleurs mènent jusqu'à d'autres fontaines, plus haut sur la colline.



ANU VAMTUA

Palais de Kadriorg/ Musée d'art

A.Weizenbergi 37
www.ekm.ee

Au centre de Kadriorg se trouve le magnifique palais en style baroque nordique construit par Pierre-le-Grand comme résidence d'été en 1718. Le jardin situé sur l'arrière donne une idée de la grandeur impériale, mais n'omettez pas de pénétrer dans le palais, qui abrite aujourd'hui la section étrangère du musée des Beaux-arts d'Estonie.



REISIMAN MÄNGIMAA



SERGE KOMIJA



TOOMAS VOLMER

et Pirita

La maison de Pierre-le-Grand

Mäekalda 2 • www.linnamuseum.ee

C'est dans cette modeste maison du XVII^e siècle que le plus puissant des tsars, Pierre-le-Grand, passait ses séjours à Tallinn en attendant l'achèvement de son palais de Kadriorg.

Garni de mobilier d'époque, c'est aujourd'hui un musée qui présente des objets personnels ayant appartenu au tsar.



AINA NIK

Musée des Beaux-arts Kumu

A. Weizenbergi 34 / Valge 1 • www.ekm.ee

Une obligation pour les amateurs de culture, Kumu, le bâtiment principal du musée des Beaux-arts d'Estonie est à la fois musée national estonien et centre d'art contemporain. Le bâtiment lui-même est une œuvre d'art : ce chef d'œuvre architectural a été inauguré en 2006 après dix ans de planification et de construction. Ses courbes et ses bords abrupts soulignent la structure de cuivre et de calcaire, insérée au flanc d'une falaise calcaire.



MARI KADANIK



SCANPIX, TODD MARS HUIK

Musée Miia-Milla-Manda

L. Koidula 21C • www.linnamuseum.ee/miiamillamanda

Si vous visitez Kadriorg avec des enfants, mettez sans hésiter ce nouveau musée à votre programme. Dans un cadre datant des années 30, « Miia-Milla-Manda » propose des activités amusantes et créatives, avec une première exposition sur le thème de l'amitié.

Roussalka

Cette statue située sur la plage de Kadriorg rappelle la mémoire du cuirassé Roussalka, qui sombra en 1893, en route pour Helsinki. Le monument inauguré en 1902 rend hommage aux 177 membres de l'équipage, tous disparus. Traditionnellement, les jeunes mariés viennent y déposer des fleurs le jour de leurs noces.



KESTAN MANDOMA

Pirita

Le district de Pirita se trouve sur la côte un peu au-delà de Kadriorg. Avec ses 3 km de plage de sable et son port nautique, c'est un centre réputé de loisirs estivaux. Une façon plus calme d'en profiter est de traverser la route et de se diriger vers le delta de la rivière Pirita, où l'on peut louer des barques ou des pédalos. On visitera aussi les ruines du monastère Sainte-Brigitte – encore un témoin de l'architecture médiévale.



MARI KADANIK

Le monastère Sainte-Brigitte

Kloostri tee 9 • www.piritaklooster.ee

L'insolite silhouette triangulaire qui dépasse des arbres près de la rivière Pirita appartient aux ruines du monastère Sainte-Brigitte, qui fut actif de 1407 à sa destruction à la fin du XVI^e siècle, durant la guerre de Livonie. On admire encore la façade de 35 mètres de haut, plusieurs murs, escaliers et cellules, ainsi qu'un cimetière paysan qui date du XVII^e siècle. A proximité se dressent les bâtiments modernes de l'ordre des Brigittines, qui ont refondé le monastère en 2001.



KATDO HANSEN

Le Jardin botanique de Tallinn

Kloostrimetsa tee 52 • www.tba.ee

Avec plus de 4500 espèces de plantes sur 123 hectares près de Pirita, le Jardin botanique est le lieu idéal pour apprécier et sentir les fleurs. En été, une promenade dans la roseraie s'impose, mais les serres vastes et luxuriantes font du jardin une destination populaire toute l'année. Dans les environs, vous pourrez visiter de Metsakalmistu (Cimetière forestier), où reposent de nombreuses personnalités, des poètes aux politiciens.



Les passionnés d'architecture et d'histoire, ou ceux qui souhaitent voir la vie artistique de Tallinn à l'état brut, doivent visiter Kalamaja, un des quartiers de maisons en bois qui s'étendent au nord de la ville. Cette zone tranquille, située juste derrière la gare centrale de chemin de fer, est connue depuis longtemps pour son fouillis bariolé de maisons ouvrières vieillottes. Elle a pris dernièrement un caractère bohème en devenant le quartier favori des jeunes créateurs.

Pendant la plus grande partie de l'histoire de Tallinn, Kalamaja – littéralement « la Maison du poisson » – a été le principal port de pêche de la capitale ; depuis le ^{xiv}^e siècle, le quartier était dominé par les pêcheurs, poissonniers et constructeurs nautiques. Tout a changé en 1870, lorsque le rail a relié Tallinn à Saint-Petersbourg. Alors d'énormes usines ont soudain surgi dans cette partie de la ville, amenant avec elles des ouvriers par milliers.

Les maisons en bois construites pour loger ces ouvriers sont devenues partie intégrante de l'héritage architectural de Kalamaja, et ce sont elles qui lui confèrent son charme inoubliable. Les plus spécifiques sont les « **maisons de Tallinn** ». Construites dans les années 1920 et 1930, elles ont des appartements sur deux ou trois niveaux et se composent de deux ailes séparées par une cage d'escalier centrale en pierre. On en compte aujourd'hui environ 500.

On notera qu'une partie de l'ancienne infrastructure industrielle de Kalamaja



REINO VISA-FINNECOO

Kalamaja : Maisons en bois et charme bohème



REINO VISA-FINNECOO

est encore intacte et active. Ainsi, la **fabriche de pianos « Estonia »**, à l'adresse Kungla 41, produit des pianos à queue de réputation mondiale.

Cependant, de nombreux bâtiments industriels ont été reconvertis et abritent par exemple la scène artistique la plus avant-gardiste. C'est le cas d'**ArtDepoo**, une galerie d'art moderne située dans une ancienne usine à Jahu 12. Tout comme la galerie de design **SooSoo**, à l'adresse Soo 4, c'est un exemple des tendances créatives du quartier.

L'ancienne **centrale électrique de Tallinn**, Põhja pst 29, abrite le **Centre de la science et de l'énergie**, un lieu où les enfants peuvent s'initier à la science grâce à des activités concrètes. Dans Kalamaja, les jeunes visiteurs devraient voir aussi le **Musée des enfants**, à Kotzebue 16, pour y admirer des jouets de toutes les époques.

Non loin de la centrale électrique et du port, sur la rue Kalasadama, la tradition du commerce des poissons se perpétue avec le moderne **Marché aux poissons** de Tallinn. Ouvert tous les samedis, il écoule surtout la pêche locale ; accueillant pour le visiteur, c'est un lieu passionnant à visiter.

Les autres curiosités de Kalamaja comprennent la **forteresse navale** et

prison de Patarei. La forteresse navale construite en 1829 est devenue par la suite prison de Tallinn. Elle a gardé son aspect de l'époque soviétique ; on en visite les sinistres cellules et les couloirs. Non loin, l'ancien **port des hydravions** abrite aujourd'hui les **navires-musées du Musée maritime**. On y voit le *Lembit*, sous-marin des années 30, de construction britannique, et le *Suur Tõll*, le plus grand brise-glace à vapeur construit en Europe.

En 2012, les hangars à hydravions abriteront une nouvelle et vaste section du Musée de la Marine, avec des présentations high-tech sur tous les sujets, de l'ethnographie aux mines marines.

Pour une impression rapide de l'ambiance romantique et bohème de Kalamaja, commencez par le **Balti Jaama Turg**, un marché désordonné où l'on trouve de tout, du poisson séché aux pièces détachées pour automobiles, derrière le **gare Balti Jaam**. Puis gagnez le café **Boheem**, bien nommé, à Kopli 18. Confortable et rempli de meubles anciens, ce petit café est devenu le rendez-vous favori de la société artistique locale et résume bien le milieu de Kalamaja.

Dans les limites de la ville, au sud-ouest, se trouve un quartier éloigné des immeubles de verre de la métropole trépidante. Nõmme est un endroit calme et boisé, parsemé de demeures des années 1920 et 1930, à l'allure de petite ville de province, avec son propre centre historique, son marché où les fermiers des environs vendent leurs produits, ses cafés et ses pubs, et même une sorte de château, sans oublier de nombreuses autres attractions.

Nõmme semble un village totalement détaché du reste de la ville, et c'est réellement ce qu'elle était avant d'être incorporée à Tallinn en 1940. Cette zone doit son existence à un propriétaire germano-balte, Nikolai von Glehn (1841-1923), qui a réussi à transformer son domaine de l'époque tsariste en une véritable ville et s'est attiré une réputation d'excentrique : il donnait littéralement ses terres, et le manoir à allure de château qu'il se faisait construire allait à rebours de toutes les conventions.

Le bus n° 36, qui part du centre-ville et circule fréquemment, rallie le centre de Nõmme en 25 minutes environ.

De là, une courte marche vous conduira au **Musée de Nõmme**, installé dans une pittoresque gare ferroviaire des années 1930. Le musée présente nombre de photographies et d'objets ménagers datant de la période d'expansion de la ville, au début du xx^e siècle, ainsi que des précisions sur la famille von Glehn.

Nõmme : un village dans la ville



De l'autre côté de Pärnu mnt, dans le **Marché de Nõmme**, joliment rénové, les visiteurs auront un aperçu de la vie locale et trouveront des produits frais du jour.

Le **Parc et le Château de Glehn** sont situés à environ 2 km du centre, en suivant l'avenue Vana-Mustamäe. Le château, de style suisse-médiéval, achevé en 1886, ne se voit que de l'extérieur, mais ses alentours valent la visite. En face du château se trouve

la **Palmeraie**, une grotte de jardin à l'aspect irréal. Les installations les plus étranges aménagées dans le parc par von Glehn sont un énorme **crocodile** de granite et une gigantesque statue en granite du héros estonien mythique **Kalevipoeg**. Le cimetière de la famille von Glehn, où sont enterrés l'épouse de Nikolai, Carolina Henriette Marie et ses petits-enfants, est un endroit d'une grande beauté. Von Glehn avait envisagé de reposer lui-même en ce lieu, mais il est mort en 1923 au Brésil, où il avait déménagé.

Les escaliers voisins du château mènent à une prairie traversée de pistes, idéales pour la promenade ou le jogging en été ou pour le ski en hiver. C'est aussi le site du **Parc d'aventure de Nõmme**, où les visiteurs de tous âges peuvent tester leur intrépidité et leur agilité en se déplaçant en l'air sur des ponts de cordages entre des arbres.

Une façon plus calme de goûter la nature à Nõmme est de visiter le **Marécage de Pääsküla**, au sud de Pärnu mnt à Hiiu. Un circuit de 4 km et un autre de 2 km sont ponctués de panneaux informatifs sur la flore et la faune.



À la fin de la deuxième guerre mondiale, les forces soviétiques contrôlaient le territoire estonien, et le pays fut incorporé de force à l'URSS. Le demi-siècle d'occupation qui suivit laissa une trace indélébile, non seulement sur la psyché nationale, mais aussi sur l'architecture et la silhouette de Tallinn. Après la « Révolution chantante » des années 80 et le retour à l'indépendance en 1991, le désir de se débarrasser de toutes les traces de l'URSS était compréhensible. Heureusement, de nombreux vestiges en sont encore visibles.



ANDUWHITTA

L'héritage soviétique



SERGE BODINZA

La tour TV

Kloostrimetsa tee 58A • www.teletorn.ee

Haute de 314 mètres, cette tour située à Pirita est la plus haute construction du pays. C'est aussi un excellent exemple des grands projets typiques des derniers temps de l'époque soviétique. Inaugurée en 1980, la tour est actuellement modernisée pour rendre plus accueillante sa plateforme située à 170 m de haut. Elle rouvrira en 2012.



JOHANNES ARBO

Le Mémorial de la guerre à Maarjamae

Pirita tee 56
www.ajaloomuuseum.ee

Cet ensemble insolite de formes de béton et de reliefs gazonnés, au bord de la route côtière de Pirita, est un mémorial pour les soldats soviétiques tombés pendant la deuxième guerre mondiale. Si l'obélisque date de 1960, le reste a été construit en 1975. Un cimetière de guerre allemand se situe derrière le site.



JOHANNES ARBO

Le quartier général du KGB

Pikk 59

L'adresse la plus redoutée pendant la période soviétique. C'est là qu'on internait ceux qui étaient soupçonnés d'être des ennemis pour les interroger, avant de les exécuter ou de les envoyer en Sibérie. Seul indice de ce sinistre passé, l'étrange maçonnerie des souffrants et une plaque indiquant : « Ce bâtiment a abrité le quartier général de l'organe de la puissance occupante soviétique, début d'un chemin de souffrances pour des milliers d'Estoniens. »



ANDREAS MIEGHSNER

Architecture

On peut voir partout dans Tallinn les bâtiments ordinaires de l'époque soviétique : des quartiers résidentiels entiers ont été bâtis dans les années 60, 70 et 80. Les plus intéressants témoins de l'architecture soviétique sont cependant ceux de style dit stalinien, datant de 1945 à 1955. Par exemple la grandiose Maison des Officiers de Marine, 5 Mere pst, avec la faucille

et le marteau, l'immeuble d'habitation à Tartu mnt 24, surmonté d'une étoile, et le cinéma Sõprus, à Vana-Posti 8, ouvert en 1955.



TOMAS VUOLTER

La Prison de Patarei

Kalaranna 2 • www.patarei.org

Barbelés, chiens d'attaque, salles d'exécution... on ne fait pas plus sinistre ! Construit en 1840 comme forteresse, le complexe situé au bord de la mer a servi de prison entre 1919 et 2004. On y a ouvert un musée qui permet d'explorer les restes presque intacts de la vie carcérale soviétique.



SHEILA BARRY

Le musée des Occupations

Toompea 8 • www.okupatsioon.ee

Ce musée high-tech retrace la vie en Estonie entre 1940 et 1991, lorsque le pays a été occupé par les régimes nazi et soviétique. C'est une visite obligatoire pour les passionnés d'histoire du xx^e siècle et quiconque veut comprendre l'Estonie moderne.

TALLINN MODERNE



SCANDIPS - MIKEL MARTOU

La place de la Liberté : le nouveau rendez-vous de Tallinn

La tradition a fait de la vaste place de la Liberté (Vabaduse väljak), en bordure de la Vieille Ville, un symbole national et un lieu de fierté civique. Après les importants travaux de 2009, c'est aussi un lieu de repos raffiné, avec ses bancs et ses cafés, et deux galeries d'art.

Les bâtiments entourant la place offrent un mélange de styles. On y trouve la trace de l'essor immobilier des années 1930, avec les **immeubles fonctionnalistes et art-déco** qui flanquent deux côtés de la place. Vient ensuite l'église néo-gothique Saint-Jean, d'un jaune



INGMAR INDUSKUS

vif, édiflée dans les années 1860. Sur le côté ouest, la haute colonne surmontée d'une croix commémore la **Guerre d'Indépendance** de 1918-1920.

Pour avoir une idée de l'histoire plus ancienne, regardez à vos pieds. Un panneau de verre dans le coin nord-ouest de la place révèle les fondations et les marches de la **tour de la porte de Harju**, qui se trouvait là au moyen âge. D'autres informations historiques – dispensées de façon divertissante – vous attendent au **Centre scientifique AHHA**, dans la galerie souterraine de la place. En plus des présentations interactives, une exposition permanente dévoile 5000 ans d'histoire du lieu à travers l'archéologie.



KAREL KOPIMETS

Le quartier Rotermann

Pour voir la direction que prend Tallinn au **xxi^e** siècle, promenez-vous dans le quartier Rotermann, ancien site industriel situé entre la Vieille Ville et le port de passagers. Ce qui était voilà dix ans une poignée de bâtiments en ruine est aujourd'hui un centre commercial et culturel vibrant, dont l'architecture d'avant-garde symbolise parfaitement la

façon dont Tallinn s'est réinventée elle-même ces dernières années.

Le principal projet dans cette zone est le **Centre Rotermann**, centre commercial et culturel ouvert en 2007. Il est constitué de bâtiments industriels du **xix^e** siècle astucieusement réhabilités, mêlés à des structures modernes, d'où son aspect



MAREK KADANIK

unique. Au milieu des boutiques et des restaurants, sa **place centrale** abrite l'été un marché en plein air dédié aux produits alimentaires et d'artisanat, et un marché de Noël en décembre.

Dans le quartier, les visiteurs en quête d'impressions artistiques visiteront le **collectif artistique Loovala**, un groupe d'ateliers où les artistes travaillent et exposent leurs œuvres. Non loin, le spectaculaire **entrepôt de sel Rotermann** abrite le Musée de l'Architecture estonienne, tandis que l'ancien **entrepôt de farine** expose en été des souvenirs de l'époque soviétique.

Une ville de culture



Que vous soyez du genre opéra chic ou concert rock décontracté, ou encore amateur passionné de peinture cubiste, Tallinn aura toujours quelque chose pour vous.

Les fêtes du chant et de la danse

Si vous demandez à un Estonien ce que signifie « être estonien », sa première pensée sera pour les fêtes du chant et de la danse. Ces grands rassemblements populaires, qui réunissent des milliers de chanteurs ou de danseurs aux costumes colorés, venus de toute l'Estonie et d'au-delà, ont formé le sentiment national depuis le premier festival du chant, en 1869. Au xx^e siècle, cette célébration est devenue un événement culturel régulier, qui a maintenant lieu tous les cinq ans.



TOOMAS TOUL

Un festival du chant et de la danse spécialement dédié à la jeunesse a vu le jour au début des années 1960, pour accueillir le grand nombre de chœurs et de groupes de danse désireux de participer. Il n'a pas lieu la même année que le festival standard, mais est en tout point aussi spectaculaire.

11^e Fête du Chant et de la Danse pour la Jeunesse, 1^{er}-3 juillet 2011

Programmée pour l'année pendant laquelle Tallinn est Capitale européenne de la Culture, la Fête du Chant et de la Danse de la Jeunesse sera l'un des événements importants de l'année. L'esplanade du chant accueillera des dizaines de milliers de chanteurs et danseurs pendant trois jours, sur le thème « Le vaste monde commence dans un petit pays ». Un point fort sera le traditionnel défilé dans le centre-ville, le dernier jour de la fête.

www.laulupidu.ee



EINO PEDANIK



MIRTI LEIK

Événements culturels en 2011

En ce qui concerne la culture, on peut être sûr que cette année ne se comparera à aucune autre dans l'histoire de Tallinn. Capitale européenne de la Culture 2011, Tallinn saisira cette occasion de montrer au reste du monde le meilleur de son esprit créatif.

Suivant cette initiative de l'UE, démarrée en 1985, Tallinn et Turku (Finlande) seront cette année au centre de la scène culturelle du continent, avec nombre d'événements passionnants. Dans la liste ci-dessous, les événements portant le logo 'Tallinn 2011' font partie de ce projet.

Le thème choisi pour le programme 'Tallinn 2011' est « Histoires de la côte », mettant en valeur les légendes et l'inspiration que la mer a données à d'innombrables générations d'Estoniens.

Pour plus de détails, visitez le Centre d'information de la Capitale de la Culture, à Rotermanni 10/Roseni 5 (en semaine de 10 h à 18 h et le week-end de 11 h à 18 h), ou le site www.tallinn2011.ee.

Théâtre NO 99 – Théâtre de paille

Mai-septembre • www.n099.ee

Comme l'indique le titre, cette troupe novatrice jouera dans un théâtre construit en paille.

Festival floral de Tallinn

Mai-août • www.lillefestival.tallinn.ee

Les passionnés d'horticulture, estoniens ou étrangers, créeront des jardins magnifiques, qui resteront exposés tout l'été.

AfroReggae et Trumm-It

Toute l'année • www.tallinn2011.ee/trummit

Inspirés par le phénomène AfroReggae au Brésil, des groupes de jeunes percussionnistes estoniens participeront à des ateliers et donneront de nombreux concerts.

Journées de la Vieille Ville

Juin • www.vanalinnaaevad.ee • www.nuku.ee

La Vieille Ville est prise de frénésie tandis que musiciens, personnages médiévaux, marchés et attractions

investissent les rues. Le Théâtre de Marionnettes et Théâtre pour la Jeunesse présentera du théâtre de rue à travers la ville.

Fête du Chant et de la Danse pour la Jeunesse

Juillet • www.laulupidu.ee

Organisé tous les cinq ans, cet événement à ne pas manquer rassemble des milliers de jeunes qui réalisent des spectacles gigantesques, dans la tradition chantante qui définit l'Estonie comme nation.

Öllesummer (L'Été de la Bière)

Juillet • www.ollesummer.ee

La plus grande fête de la bière des Pays baltes se double d'un festival musical qui présente les meilleurs interprètes de rock, de jazz et de pop du pays, ainsi que quelques stars internationales.

Journées médiévales

Juillet • www.folkart.ee

La ville médiévale revit, des personnages costumés exposent leur artisanat et en vendent les produits dans les rues de la Vieille Ville.

Festival du Cirque de la Jeunesse – L'Arbre du Cirque

Juillet • www.tallinn2011.ee

Huit des meilleurs cirques de jeunes d'Europe rejoignent leurs collègues estoniens pour donner des spectacles fabuleux à Tallinn.

Journées de la Mer à Tallinn

Juillet • www.tallinnamerepaevad.ee

Ce gigantesque festival maritime comprend toutes sortes d'attractions : promenades en bateau, concerts, activités pour les enfants.

Championnats d'Europe junior d'athlétisme

Juillet • www.tallinn2011.ee

Des centaines de jeunes athlètes de tout le continent à la conquête de médailles et de nouveaux records.

Festival international de musique d'orgue

Juillet-août • www.concert.ee

Cette série de concerts présente des interprètes de haut niveau tout en permettant de goûter l'acoustique et l'ambiance uniques des églises historiques du pays.

1111 Festival Sainte-Brigitte

Août • www.birgitta.ee

La Société philharmonique de Tallinn propose plusieurs concerts en plein air dans les ruines grandioses du couvent Sainte-Brigitte.

1111 60 secondes de solitude en l'an zéro

Août • www.60sec.ee

Installation cinématique unique sur la plage de Pirita, avec le visionnage et l'incendie d'un collage de films muets.

1111 Opéra Parsifal de Richard Wagner

Août • www.opera.ee

Une des œuvres les plus majestueuses de Wagner, dirigée par Nicola Raab (Allemagne).

1111 Le Chant de la Liberté – Journée de l'Islande

Août • www.tallinn2011.ee

L'Estonie fête le vingtième anniversaire de son indépendance retrouvée avec une dédicace particulière à l'Islande, le premier pays à l'avoir formellement reconnue après sa sortie de l'URSS.

Festival de musique de chambre de Tallinn

Août • www.plmf.ee

Des concerts classiques donnés par les meilleurs solistes et ensembles du pays, dans les salles de concert et églises de Tallinn.

1111 Festival de Danse en août

Août • www.saal.ee

La Guilde des Kanuts accueille tout le mois cette présentation



MARKUS ROOSU

des nouveautés de la danse contemporaine internationale.

1111 La Chaîne de la danse

Août • www.tallinn2011.ee

Démarrant sur la place de l'Hôtel de Ville à Tallinn, cette fête de la danse traditionnelle compte traverser toutes les provinces d'Estonie.

1111 Marathon de Tallinn

Septembre • www.jooks.ee

Un des événements sportifs les plus populaires de la région, avec plus de 10.000 coureurs.

1111 Festival de la Nuit du Design

Septembre • www.disainioo.ee

Expositions et défilés de mode, séminaires et ateliers, présenteront le monde du design au public de ce festival maintenant bien établi.

1111 Festival international de musique sacrée orthodoxe CREDO

Septembre-octobre • www.festivalcredo.com

Série de concerts de musique religieuse orthodoxe, traditionnelle et moderne.

1111 Festival international de musique nouvelle NYVD

Octobre • www.concert.ee

Les dernières nouveautés en musique contemporaine, originaires d'Estonie et d'ailleurs.

1111 Foire de la Saint-Martin

Novembre • www.filkart.ee

Ateliers d'artisanat et vente d'objets ou de spécialités culinaires traditionnels, musique et déguisements de la Saint-Martin.

1111 PÖFF 15 – Festival cinématographique des Nuits noires

Novembre-décembre • www.poff.ee

Festival consacré au cinéma mondial, avec des sections spéciales pour les films d'étudiants ou d'animation.

Marchés de Noël

Novembre-janvier • www.christmasmarket.ee
www.christmas.ee

Noël arrive place de l'Hôtel de Ville et dans le quartier Rotermann, avec ces charmants marchés proposant cadeaux traditionnels, nourriture et boissons.

1111 Capitale de la Culture – cérémonie de clôture

Fin décembre • www.tallinn2011.ee

Tallinn marquera la fin de l'année « Capitale de la Culture » avec une œuvre du compositeur estonien Peeter Vähi réunissant les cloches des églises de la ville.



ALUWA LADJAN

LES PRINCIPAUX LIEUX AU CENTRE-VILLE



HAREI ROSNU

Le théâtre Estonia

Estonia pst 4 • www.opera.ee • www.concert.ee

Deux acteurs majeurs pour les spectacles musicaux en Estonie sont l'Opéra national et l'Orchestre symphonique national d'Estonie. Tous deux ont un agenda chargé, et une particularité bien commode est que leurs représentations ont lieu à la même adresse, au théâtre national « Estonia », Estonia pst. 4. Édifié en 1913 et restauré en 2005, le grand bâtiment Art nouveau appartient toujours à

la troupe de théâtre « Estonia », mais accueille principalement les spectacles d'autres institutions. L'agence de concerts nationale « **Eesti Kontsert** » est elle aussi logée au même endroit, où l'on peut donc se procurer des billets pour la quasi-totalité des concerts classiques donnés dans la ville.

Premières 2011

Manon • 7 avril

Le chef d'œuvre de Kenneth MacMillan, un des ballets favoris du xx^e siècle.

Carmen • 26 mai

Le classique absolu en matière d'opéra, dirigé par Walter Sutcliffe.

Parsifal • 25 août

L'œuvre majestueuse de Wagner, dans les anciennes Fonderies Noblessner.

Manon Lescaut • 4 novembre

L'opéra de Puccini, dirigé par Arvo Volmer.

Rosalinde • 2 décembre

Ballet de Ronald Hynd sur la musique de La Chauve-Souris de Strauss.



KAUPO KIKKAS

Centre Solaris

Estonia pst 9 • www.solaris.ee
www.tallinconcerthall.com

À quelques centaines de mètres seulement du théâtre « Estonia » s'élève le dernier site culturel de Tallinn, le Centre Solaris. Inauguré

en 2009, ce vaste complexe ultra-moderne est de loin le plus grand et le plus high-tech des Pays baltes. Le Centre comporte plusieurs théâtres et salles de spectacle, un cinéma multiplexe 3D, un cinéma d'art et d'essai, et même quelques boutiques et cafés. La principale

attraction reste toutefois la grande **salle de concert Nokia**, avec ses 1800 places. Multifonctionnelle, elle peut accueillir aussi bien des conférences internationales que des spectacles lyriques. Consultez le programme des prochains événements.

Art et Design

La sève artistique irrigue Tallinn depuis longtemps. Au xv^e siècle, le peintre d'origine estonienne Michael Sittow parcourait l'Europe et peignait des portraits pour la famille royale des Habsbourg. Aujourd'hui, l'art et le design estoniens se taillent encore une place de choix à l'étranger, mais on peut heureusement les contempler sans aller jusqu'à Vienne.

Musées des Beaux-arts

Les plus anciennes œuvres d'art exposées à Tallinn, entre autres la célèbre Danse macabre de Bernrt Notke, sont dans l'église-musée Saint-Nicolas (voir le chapitre Explorer Tallinn), la branche du musée des Beaux-arts spécialisée dans l'art sacré. Pour une vue plus complète sur ce que Tallinn peut vous proposer, il faudra voir d'autres musées importants, comme ceux-ci :

Musée des Beaux-arts Kumu

Weizenbergi 34 / Valge 1 • www.ekm.ee

Cette construction neuve calée dans une colline calcaire au bout de la rue Weizenbergi est le plus grand des musées d'art d'Estonie. Il est consacré à l'art estonien, en deux blocs : du xviii^e siècle à la seconde guerre mondiale, et la période soviétique (1940-1991). Les œuvres récentes font l'objet d'expositions temporaires.



JARIN HEIMAA

Musée des Beaux-arts de Kadriorg

Weizenbergi 37 • www.ekm.ee

Le palais baroque de Pierre-le-Grand est l'écrin idéal pour abriter les collections nationales d'art des pays étrangers. On peut y voir des centaines de tableaux d'Europe occidentale et de Russie, du xvi^e au xx^e siècle, ainsi que des gravures, des sculptures et d'autres objets. Vous pouvez acheter un billet combiné, valable aussi pour le musée Mikkel.



STANISLAW STERNIKO

Musée Mikkel

Weizenbergi 28 • www.ekm.ee

Les œuvres raffinées exposées ici comprennent des peintures flamandes et hollandaises, des gravures italiennes et des porcelaines chinoises. Le collectionneur Johannes Mikkel en a fait don au musée en 1994. On admirera spécialement quatre gravures de Rembrandt, dont un autoportrait.



ANNIKA PUJARI

Musée Adamson-Eric

Lühike Jalg 3 • www.ekm.ee

Dans une demeure de marchand de la Vieille Ville, ce musée présente l'œuvre d'Adamson-Eric (1902-1968), artiste estonien versatile du xx^e siècle, actif dans de nombreux domaines, de la peinture à la conception de meubles.



KAREL KOPLIMETS



1 Maison et galerie des Arts de Tallinn

Vabaduse väljak 6 • www.kunstihoone.ee

Splendide bâtiment des années 1930, la Maison des Arts accueille des expositions estoniennes et internationales de premier plan. Petite galerie au rez-de-chaussée.



TOULIANTSOV

2 Galerie Vabaduse

Vabaduse väljak 6 • www.kunstihoone.ee

Petites expositions au rez-de-chaussée de la Maison des Arts de Tallinn.



TOULIANTSOV

3 Galerie municipale de Tallinn

Harju 13 • www.kunstihoone.ee

Troisième composante de la Maison des Arts, dédiée à l'avant-garde.



BRABON GALLERY

4 Galerie Draakon

Pikk 18
www.eaa.ee/draakon

Deux dragons art nouveau gardent cette galerie spacieuse, gérée par l'Association des artistes estoniens.

Les galeries d'art



ANNIKA PALUMI



ANU VANTRIA



HAUS GALLERY

6 Galerie Haus

Uus 17 • www.haus.ee

Une galerie commerciale spécialisée dans l'art estonien de qualité.



ANU VANTRIA

7 Galerie Hobusepea

Hobusepea 2
www.eaa.ee/hobusepea

Art contemporain, réunissant les grands noms et les jeunes espoirs.



8 Musée estonien d'Art moderne

Põhja pst 35
www.ekkm-came.blogspot.com

Le plus neuf du jeune art estonien.

5 Galeries au musée des Beaux-arts Kumu

Weizenbergi 34 / Valge 1 • www.ekm.ee

Deux étages du musée sont réservés aux expositions d'art contemporain.



DESIGN MUSEUM

Musées de design

Certains y voient une influence scandinave, mais quelle que soit la raison, les Estoniens semblent avoir un flair spécial pour le design, repoussant les limites dans tous les domaines, comme l'ameublement, les tissus ou la mode.

9 Musée estonien des Arts décoratifs et du Design

Lai 17 • www.etdm.ee

Premier musée du pays dans sa spécialité, il couvre tout le spectre, dans des domaines comme textile, céramique, porcelaine, cuir, verre, joaillerie, métaux, ameublement et design industriel. Situé dans un entrepôt du XVII^e siècle, dans la Vieille Ville.

10 Musée de l'Architecture estonienne

Ahtri 2 • www.arhitektuurimuuseum.ee

L'entrepôt de sel Rotermann, près du port, est un bon emplacement pour ce musée consacré aux développements de l'architecture estonienne. On y voit des dessins, des photographies et une maquette du centre-ville.



KRISTIAN MANDMAA

Galleries de design

11 Galerie A

Hobusepea 2 • www.ehted.agalerii.ee

Votre première destination pour la joaillerie de qualité.

12 Galerie SooSoo

Telliskivi 60A • www.soo-soo.ee

Une galerie branchée – design, ameublement, art – dans le quartier de Kalamaja.

13 Galerie de design et d'architecture

Pärnu mnt 6

Expositions fréquemment renouvelées dans une galerie spacieuse.

IDÉES DE CADEAUX



KALUSIUR

Musique, style estonien

Les Estoniens ne savent pas parler de musique, surtout chorale, sans ressentir la nostalgie de l'histoire. Après tout, nous sommes le pays de la « Révolution chantante » de 1988. Chant choral et identité estonienne sont liés depuis le milieu du XIX^e siècle, quand a eu lieu la première Fête du chant à l'échelle du pays. Aujourd'hui encore, Arvo Pärt, le compositeur estonien le plus célèbre, écrit principalement pour le chœur, même si son style minimaliste diffère grandement des chants de nos grands-parents. Pour entendre sa musique de façon authentique, essayez d'écouter un concert du Chœur de chambre philharmonique d'Estonie, ou dénchez un de leurs CD.



Animation

Pour les amateurs de cinéma, l'Estonie a une petite industrie très active dans le domaine du film d'animation. L'auteur le plus connu est Priit Pärn, dont les œuvres au style surréaliste raflent des prix depuis les années 1970. Plus récemment, les films de Heiki Ernits et Janno Põldma, comme « Tom et Fluffy », « Lotte » ou « Le Noël de la coccinelle » ont eu beaucoup de succès. Destinés aux enfants, leur côté philosophique plaira aussi aux adultes. Disponibles en DVD avec sous-titres anglais, et français pour certains.



Manger dehors



Cuisine estonienne traditionnelle, avant-garde fusion, ou peut-être une touche médiévale... Peu importe ce qui vous tente, vous trouverez sans peine une table abordable à Tallinn. Il est impossible d'en dresser la liste, mais voici quelques pistes pour démarrer. Bon appétit, ou, comme on dit en estonien, **head isu !**





Tendances modernes

L'avant-garde de la scène culinaire à Tallinn.

5 Kohvik Moon

Võrgu 3 • www.kohvikmoon.ee

Un chef prestigieux et une déco accueillante font du « Café Pavot » l'une des adresses favorites des gourmets de Tallinn.

6 Museum

Vana-Viru 14 • www.museum.ee

Un must pour dîner à Tallinn, ce restaurant-lounge situé dans l'ancien musée des pompiers propose risotto, pasta et sushis dans une ambiance dernier cri.

7 Sfaär

Mere pst 6E • www.sfaar.ee

Également boutique de mode branchée, « Sphère » propose une cuisine inventive dans un cadre décontracté.

8 Ö

Mere pst 6E • www.restoran-o.ee

À Ö (« Île », dans les langues scandinaves), la décoration est artistique, les produits frais et le public connaisseur.

9 Ribe

Vene 7 • www.ribe.ee

Fondé par trois maîtres d'hôtel à la longue expérience, ce restaurant artistement décoré revisite les classiques français à la mode estonienne.



JÜRGEN HANNA

Estonien

Vous ne connaîtrez pas vraiment l'Estonie avant d'avoir goûté notre cuisine.

10 Vanaema Juures

Rataskaevu 10/12 • www.vonkrahl.ee

« Chez Grand-mère », on sert des plats chaleureux et traditionnels dans un cadre confortable.

11 MEKK

Suur-Karja 17/19 • www.mekk.ee

Dans la Vieille Ville, le confort et le meilleur de la cuisine estonienne moderne.

12 Kuldse Notsu Kõrts

Dunkri 8 • www.notsu.ee

Ce restaurant de style campagnard est le lieu où essayer saucisses, pieds de porc ou gibier.

13 Kaerajaan

Raekoja plats 17 • www.kaerajaan.ee

Les classiques favoris estoniens modernisés dans un restaurant bohème place de l'Hôtel de Ville.



TODDAS VOLNER

Médiéval

La cadre historique de la Vieille Ville a favorisé un nouveau genre de restaurants.

14 Olde Hansa

Vana turg 1 • www.oldehansa.ee

Le plus célèbre restaurant de Tallinn est loué pour son atmosphère médiévale raffinée, soulignée par les chandeliers, la musique d'époque et le service jovial.

15 Peppersack

Viru 2 • www.peppersack.ee

Une ambiance du xv^e siècle, où les serveuses en costume médiéval, la danse du ventre et les combats de sabre tiennent les visiteurs en haleine.

LA NOURRITURE ESTONIENNE

La nourriture estonienne de nos grands-mères a ses racines dans la vie campagnarde séculaire, avec des influences scandinaves, allemandes et slaves. À base de viande, elle est salée et riche. Les classiques s'appellent *sült* (porc en gelée, servi froid avec de la moutarde), *marineeritud angerjas* (anguille marinée), *mulgikapsad* (ragoût de choucroute au porc), sprats de la Baltique et *hernesupp* (soupe aux pois). En hiver, essayez le *verivorst* (boudin), une spécialité de Noël. Pour le dessert, il y a le *kama* (farine de céréales et de pois, arrosée de lait fermenté).



REINALD E

Gastronomie classique

Réservez, habillez-vous avec goût et attendez-vous au meilleur.

1 Bonaparte

Pikk 45 • www.bonaparte.ee

Une cuisine française raffinée, dans une maison médiévale superbement restaurée.

2 Egoist

Vene 33 • www.egoist.ee

Le luxe bourgeois de ce restaurant et le caractère exclusif du lieu flatteront tous les ego.

3 Gloria

Müürivahe 2 • www.gloria.ee

Destination fréquente des VIP, Gloria est un établissement chic dans le style années 1930, qui a figuré au top 100 du magazine Condé Nast Traveller.

4 Stenhus

Pühavaimu 13/15 • www.stenhus.ee

Cette cave confortable de l'hôtel Schlössle a été nommée Meilleur restaurant gastronomique d'Estonie depuis quatre ans.



KIBSTANI MANDAKKA

Ethnique

Azerbaïdjanais, français, tex-mex... Il y a trop de choix à Tallinn pour en faire la liste ! Voici quelques pistes :

16 African Kitchen

Uus 32/34 • www.africankitchen.ee

Décor amusant, encens et rythmes soft ajoutent à l'atmosphère détendue de ce restaurant/lounge bar africain.

17 Argentiina

Pärnu mnt 37 • www.argentiina.ee

Spécialité de viandes grillées dans le style latino-américain.

18 Controvento

Vene 12 • www.controvento.ee

Ce restaurant italien de grande classe, dans une maison médiévale du passage Sainte-Catherine, fait partie du paysage culinaire depuis plusieurs années.

19 Elevant

Vene 5 • www.elevant.ee

Standards indiens délicieux et quelques plats osés (viande d'élan Korma), servis dans un décor stylé.

20 Golden Dragon

Pikk 37 • www.goldendragon.ee

Un restaurant accueillant de la Vieille Ville, avec des plats chinois classiques.

21 Silk

Kullassepa 4 • www.silk.ee

Sophistication discrète et excellents sushis pour ce restaurant très prisé, à deux pas de la place de l'Hôtel de Ville.



KLAFIRA

Russe

Pas besoin de passer la frontière est pour goûter aux richesses de la cuisine russe.

22 Klafira

Vene 4 • www.klafira.ee

Les serveuses en costume traditionnel coloré proposent les plats russes dans cette adresse de la Vieille Ville.

23 Nevskij

Rataskaevu 7 • www.nevskij.ee

L'élégant restaurant de l'hôtel Saint-Petersbourg, avec des tableaux, des livres, et même un perroquet.

24 Troika

Raekoja plats 15 • www.troika.ee

Sorti tout droit d'un conte de fées russe, Troika éblouit ses hôtes par le décor, la nourriture, la musique et la danse.

25 Tchaikovsky

Vene 9 • www.telegraafhotel.com

Fusion des cuisines russe et française dans le luxueux restaurant de l'hôtel Telegraaf.



SICRID VIKIR



Cafés et Chocolateries

Explorez la ville pour y dénicher les cafés les plus suaves, les chocolats artisanaux et les coins tendance.

26 Kehrviuder Chocolaterie

Saiakang 1 • www.kohvik.ee

Un succès durable pour ce sous-sol confortable, éclairé par des chandeliers, qui propose des cafés de qualité et des douceurs.

27 Komeet

Estonia pst. 9 • www.kohvikomeet.ee

Excellentes pâtisseries et repas complets dans les étages supérieurs et la terrasse sur le toit du Centre Solaris.

28 Pierre Chocolaterie

Vene 6 • www.pierre.ee

L'environnement historique de la cour des Artisans ajoute au charme de ce petit café, avec ses spécialités de truffes irrésistibles.

29 Reval Café

Müürvahe 14 • www.revalcafe.ee

Divans confortables et lumière tamisée créent une ambiance romantique dans ce vaisseau amiral de la chaîne Reval.

30 Spirit Café

Mere pst 6E • www.kohvikspirit.ee

Essayez ce café moderne et reposant pour son vin, ses sushi ou des penne au poulet fumé.

DÎNER MODE D'EMPLOI


Prix : Dans la plupart des restaurants de la Vieille Ville, les plats coûtent de 10 à 20 €, la bière (50 cl) de 2,50 à 3 €.

Horaires : En général, les restaurants ouvrent vers midi et cessent le service à 23 h.

Pourboire : Il est devenu habituel de laisser environ 10 % de l'addition pour le service.

Cartes bancaires : Acceptées dans presque tous les restaurants, cafés et bars.

Tabac : La loi interdit de fumer dans les restaurants, bars et clubs. Fumer est autorisé sur les terrasses extérieures et dans les salles spécialement prévues à cet effet.

A close-up, low-angle shot of a man's face in profile, drinking from a fountain. The water is captured mid-pour, creating a dynamic, blurred stream. The scene is set on a rooftop terrace at night, with a glass railing and a potted plant with tall, thin grasses in the foreground. In the background, a cityscape is illuminated by lights, featuring a prominent church spire and various buildings. A hand holding a glass of golden liquid is visible in the lower right corner.

Avec tant de bars, de pubs et de clubs dans la Vieille Ville, vous n'aurez aucun mal à trouver un endroit où boire une bière, regarder un match, danser toute la nuit ou déguster un bon cognac au coin du feu.

Une nuit dans la ville





SERIDIVIER

Bars à vin

Des lieux tranquilles et romantiques, pour une conversation autour d'un bon merlot.

1 Gloria Veinikelder

Müürivahe 2 • www.gloria.ee

La célèbre cave du restaurant Gloria propose, dans son élégant cadre 1930, un choix de 2000 vins, whiskies et cognacs.

2 Musi

Niguliste 6 • www.musi.ee

Le nom de ce restaurant signifie « baiser », et le lieu possède le romantisme approprié.

3 In Vino Veritas

Lai 6 • www.invinoveritas.ee

Petit restaurant familial, où plats et vins reflètent l'amour des propriétaires pour la cuisine italienne.

4 Veinipööning

Viru 18, 4^e étage • www.veinipooning.ee

En accord avec son nom, ce « Grenier à vin » est un endroit confortable sous les combles, au mobilier vieillot et hétéroclite.



VILLE KRIVAN

Pubs

Snacks, sports et tournées de bière.

5 Beer House

Dunkri 5 • www.beerhouse.ee

Une taverne bruyante de style allemand ; on y boit les sept bières produites dans cette unique brasserie artisanale de Tallinn.

6 Hell Hunt

Pikk 39 • www.hellhunt.ee

Connu pour son atmosphère détendue et la bonne chère, le Gentil Loup est un lieu très fréquenté tous les soirs de la semaine.

7 Karja Kelder

Väike-Karja 1 • www.karjakelder.ee

Goûtez le pain à l'ail et sentez vibrer autour de vous ce pub estonien à l'ancienne.

8 Molly Malone's

Müнди 2 • www.mollymalones.ee

Situé sur la place de l'Hôtel de Ville, le principal pub irlandais draine les foules avec les matches à la télé, la nourriture de pub et la musique live.

9 Nimeta

Suur-Karja 4 • www.nimetabaar.ee

Bar sportif populaire et international, animé le week-end par les DJ et la danse.

LA BIÈRE ESTONIENNE

Si vous voulez goûter la bière estonienne, on vous proposera généralement Saku et A. Le Coq, les deux marques qui dominent le marché local. Parmi les Saku, la **Saku Originala** (Originale) est la plus répandue, même si la Saku Kuld (Or) a récemment gagné en popularité avec son goût plus doux.



SAKU

La principale bière de A. Le Coq est la **A. Le Coq Premium**. Les deux marques produisent d'autres bières, y compris des « ice beer » en bouteille de 0,33 l, à accompagner d'une rondelle de citron. Les amateurs de brunes essaieront Saku Tume et A. Le Coq Porter.



A. LE COQ

Pour élargir vos horizons au-delà des grandes brasseries, cherchez la **Puls Extra Lager**, produite à Pärnu, ou l'unique Wiru Kadakaõlu (au genièvre) produite en Estonie du Sud. À Tallinn, les pubs Hell Hunt et Beer House servent aussi leur propre bière.



PULS



ANLU/VANTISA

Lounges

Enfoncez-vous dans un divan et sirotez des cocktails avec les gens en vue.

10 Butterfly Lounge

Vana Viru 13 / Aia 4 • www.kokteilibaar.ee

Un bar à cocktails dans le centre-ville, prisé pour la déco multicolore, les papillons et les barmen de compétition.

11 Deja Vu

Sauna 1 • www.dejavu.ee

Un bar intime et exclusif, avec DJ le week-end et une carte bien fournie.

12 Lounge 24

Rävala pst 3 • www.radissonblu.com/hotel-tallinn

Cocktails, sofas moelleux et des vues incroyables sur la ville depuis le 24^e étage de l'hôtel Radisson.

Clubs

Pour des rencontres et des contacts énergétiques, sans parler de la danse.

13 BonBon

Mere pst 6E • www.bonbon.ee

Les gens à la mode aiment ce club chic dans le quartier du port.

14 Club Hollywood

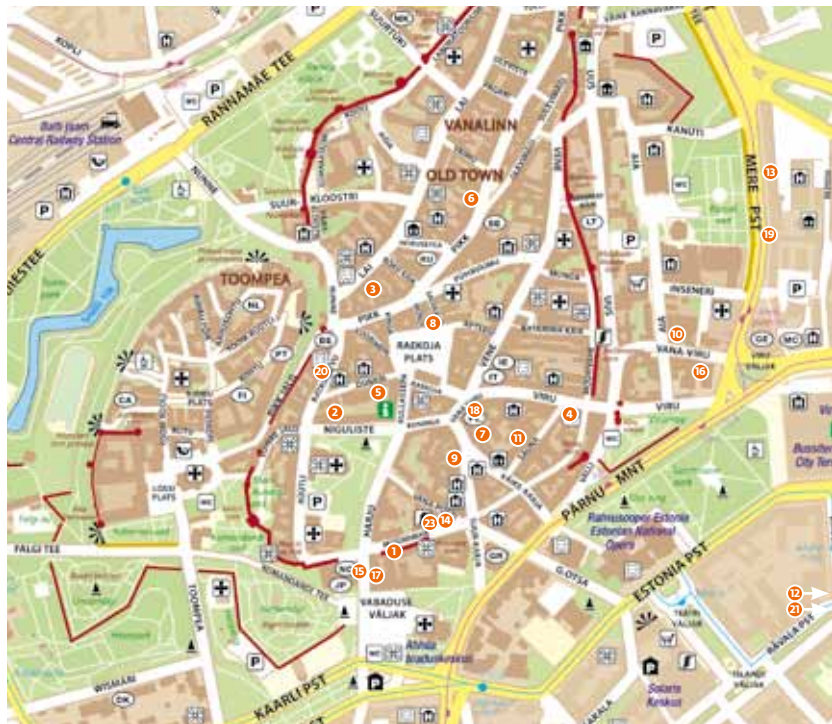
Vana-Posti 8 • www.clubhollywood.ee

Connu, situé dans la Vieille Ville, Hollywood attire les touristes et la jeunesse locale.

15 Club Privé

Harju 6 • www.clubprive.ee

Les nombreux DJ réputés et l'atmosphère « in » font le succès de ce club très exclusif.



16 Venus Club

Vana-Viru 14 • www.venusclub.ee

Vaste club dans une ancienne caserne de pompiers, l'un des plus populaires à Tallinn.

17 VABANK

Harju 13 • www.vabank.ee

Situé dans une ancienne banque, ultra-branqué, avec des DJ fameux et de vrais lits pour se prélasser.

Musique vivante

Découvrez les groupes en vogue

18 Clazz

Vana turg 2 • www.clazz.ee

Ce bon restaurant de la Vieille Ville présente souvent des groupes, généralement brésiliens, latino-américains ou reggae.

19 Scotland Yard

Mere pst 6E • www.scotlandyard.ee

Les groupes locaux se produisent du mercredi au samedi dans ce pub à thématique « crime ».

20 Von Krahli Baar

Rataskaevu 10/12 • www.vonkrahli.ee

Un lieu vénérable où les musiques viennent entendre les musiques alternatives.

21 Rock Café

Tartu mnt 8oD • www.rockcafe.ee

Club branqué dans un bâtiment industriel rénové, Rock Café est le lieu où entendre les meilleurs groupes rock estoniens.

Vie nocturne gay

Même si les attitudes ne sont pas aussi ouvertes qu'en Europe occidentale, Tallinn a tout de même sa vie nocturne gay.

22 X-Baar

Väike-Karja 1 • www.xbaar.ee

Situé juste en dehors de la Vieille Ville, ce rendez-vous traditionnel de la communauté demeure populaire.

23 Kapp

Vana-Posti 8 • www.kapp.ee

Le club gay le plus raffiné de Tallinn, appelé par défi « Le Placard », est un bar à cocktails avec de la personnalité.



SECRET/VIIR



Grâce à une industrie du spa très en pointe, les Estoniens savent prendre soin de leurs hôtes. Les nombreux parcs tranquilles et les plages qui entourent la ville serviront de cadre à des promenades apaisantes ou à des activités sportives pour vous défouler.

Se relaxer, se ressourcer



LES GRANDS ESPACES



MARI KODANIK

Rien de tel que le bon air et le soleil pour se changer les idées, et Tallinn dispose de nombreux espaces superbes parfaitement adaptés. Les touristes qui viennent pour le solstice d'été (21 juin), ou quelques semaines avant ou après, pourront goûter nos « nuits blanches », quand le soleil ne se couche que peu avant minuit et se relève vers 4 heures.

Les parcs

Il n'y a jamais besoin d'aller bien loin pour trouver de la verdure à Tallinn : l'ouest et le sud de la Vieille Ville sont garnis de parcs bien entretenus, entre autres celui de Tornide väljak (la place des tours), d'où l'on a une vue superbe sur les remparts et les tours du moyen âge. Un peu plus au sud se trouve le bassin Shnelli, une douve allongée où les canards barbotent. Près du château de Toompea se trouvent Lindamägi et Harjumägi (la colline de Linda et celle de Harju). Au-dessus, les fortifications suédoises du xvii^e siècle.

Le parc le plus célèbre est Kadriorg. Cet ensemble de chemins, bassins, jardins et fontaines entoure un palais baroque bâti par Pierre-le-Grand.

Pour rendre votre bol d'air plus culturel, vous pouvez visiter le Musée de plein air, où des villages traditionnels ont été reconstitués, et le Jardin botanique de Tallinn, qui s'étend sur 123 hectares. Tous deux sont en bordure de la ville.

Le bord de mer et les plages

La mer est un autre ingrédient-clé de l'attrait naturel de Tallinn. Une bonne manière d'apprécier la beauté de Tallinn est de marcher, de faire du vélo ou de patiner le long de la promenade qui relie Kadriorg

à Pirita. Le chemin suit la mer sur près de 2 km, avec un panorama sur la côte rocheuse et la silhouette lointaine de la ville. Les plages de sable sont faciles à trouver et bien aménagées, mais n'espérez pas de vagues énormes. La géographie de la mer Baltique produit un clapot paisible et, en été, des eaux chaudes. La plage la plus grande et la plus connue est celle de Pirita à proximité du centre-ville. En banlieue, des plages comme Stroomi ou Kakumäe peuvent occuper une journée d'été. Pour davantage de solitude, essayez la ville de Haabneeme, plus au nord, ou la côte de Viimsi.



ANU VAITRA

Le Spa

Le souci de leur santé attire en Estonie les visiteurs depuis l'ouverture des premières stations balnéaires, à Pärnu et Haapsalu, au début des années 1880. Plus récemment, Tallinn s'est affirmée comme destination de spa et compte plusieurs établissements proposant des soins de santé et de beauté, des massages aux pierres chaudes aux enveloppements corporels au chocolat. Il y a deux sortes de spas : les hôtels, qui offrent des formules de 2 à 6 jours comprenant logement, repas et un choix de traitements, ou les spas à la journée pour les seuls traitements. Il est toujours important de réserver.

MADDE PINK



Hôtels-spas

Kalev SPA

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Hôtel bien équipé en bordure de la Vieille Ville, qui se distingue par son vaste parc aquatique couvert.

Meriton Grand Conference & Spa

Paldiski mnt 4 • www.meritonhotels.com

Le dernier-né des hôtels spa de la ville offre un parfait équilibre entre confort traditionnel et équipements modernes.

Pirita TOP SPA Hotel

Regati pst 1 • www.hotels.tallink.com

Ce grand complexe en bord de mer offre une large gamme de traitements et de soins de beauté, une salle de sport et une piscine.

Tallink Spa & Conference Hotel

Sadama 11A • www.hotels.tallink.com

Près du port de passagers, cet hôtel propose les traitements les plus modernes, ainsi que son unique Aqua Spa, ensemble de saunas et de piscines.

Viimsi SPA

Randvere tee 11 • www.viimsitervis.ee

Dans un cadre superbe, au nord de la ville, ce spa offre un large choix de traitements et de soins de détente avec tout le luxe moderne.

Spas de jour, salons de beauté, manucure

Une visite dans un salon de beauté est un moyen facile de se détendre

et de se sentir mieux dans sa peau. D'ailleurs, cela coûte moins cher ici que dans d'autres pays. Le centre de Tallinn compte nombre de spas de jour, de salons de beauté ou de salons de manucure. Poussez la porte et fixez un rendez-vous !

Babor Spa

Narva mnt 5 • www.baborspa.ee

Shnelli Day Spa

Toompuiestee 37 • www.spalife.ee

Reval Day Spa

Pikk 7 • www.revaldayspa.eu

Day Spa

Vana-Posti 4 • www.dayspa.ee

Wiide Päeva Spa & Salong

Wiedemanni 13-1A • www.wiidesalong.ee



TALLINK SPA & CONFERENCE HOTEL



MADE PALM

Actif à Tallinn

Pour beaucoup de gens, la détente est synonyme de sport, de canotage ou de randonnée. Voici quelques options :

Vélo

Louez un vélo pour explorer les parcs et la promenade côtière de Tallinn.

CityBike

Uus 33 • www.citybike.ee

Hawaii Express

Regati pst 1 • www.hawaii.ee

Canotage sur la rivière Pirita

Kloostri 6A • www.bellmarine.ee

Louez une barque ou un canoë pour explorer les bras marécageux de la rivière Pirita.

Patinage sur glace

Des patinoires couvertes permettent de pratiquer toute l'année ; la patinoire en plein air (Uisuplats), dans la vieille ville, opère pendant les mois les plus froids.

Patinoire de plein air, en hiver

Harju 32 • www.uisuplats.ee

Premia Ice Hall

Haabersti 3 • www.icearena.ee



TOMAS VOLMER



TOMAS VOLMER

Tennis

Vu le climat estonien, le tennis est ici un sport d'intérieur. Réservez un court par téléphone.

Pirita TOP Tennisekeskus

Regati pst. 1 • www.toptennis.ee

Kalev Tennis Club

Herne 28 • www.kalevitenniseklubi.ee

Rocca al Mare Tennis Centre

Haabersti 5 • www.ramtennis.ee

Yachting

Louer un voilier est un bon moyen d'admirer la baie de Tallinn, et de voir la vie sous un autre angle.

Yacht Charter

Magasini 30-3 • www.yacht.ee



TALLINN GOLF CLUB

Golf

Estonian Golf & Country Club
Manniva, Jõelähtme, province de Harju
www.egcc.ee

Golfest

Suuresta, province de Harju
www.golfest.ee

Tallinn Golf Club

Niitvälja, province de Harju
www.egk-golf.ee

Bowling

KU:LSA:L Bowling
Mere pst 6E • www.kuulsaal.ee

Al Mare Bowling

Paldiski mnt 96 • www.amb.ee

Zelluloos Bowling

Tartu mnt 80B • www.zbowling.ee

Sports d'hiver

Nõmme Ski Club

Vana-Mustamäe 16

Centre sportif de Nõmme

Külmallika 15A • www.sportkeskus.ee

Natation

Kalev SPA Water Park

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Pirita TOP Spa

Regati pst 1 • www.hotels.tallink.com

Viimsi SPA

Randvere tee 11 • www.viimsitervis.ee



MARE KADANIK

Équitation

Haras de Ruila

Ruila, province de Harju • www.ruilatall.ee

Manège de Tondi

Tondi 30 • www.tondimaneez.ee

Centre équestre de Veskimetsa

Paldiski mnt 135 • www.veskimetsa.ee

Squash

Club sportif de Kadriorg

Narva mnt 63 • www.kadrioru.ee

Reval Sport

Aia 20 • www.revalsport.ee



KATRE LINNO



NOMME SEIKLUSPARK

Parcs d'aventure

Parc d'aventure de Nõmme

Külmallika 15A • www.nommeseikluspark.ee

Centres de trampoline

Skypark

Pärnu mnt 139E • www.skypark.ee

Karting

FK Centre

Paldiski mnt 229A • www.fkkeskus.ee

Saurix Centre de karting

Pärnu mnt 558A • www.hobikart.ee

Stands de tir

Männiku Jahilasketiir

Trapi tee 1, Männiku, province de Harju
www.sporting.ee

Paintball

FK Centre

Paldiski mnt 229A • www.fkkeskus.ee

Jeux laser d'intérieur

Zelluloos Centre

Tartu mnt 80F • www.megazone.ee

Gyropode

Super Segway

Viru 7 • www.supersegway.ee

Situé à l'ouest de la ville, Rocca al Mare est surtout bien connu pour son vaste Musée estonien de plein air, où est reconstituée la vie rurale du XIX^e siècle. Mais le quartier abrite d'autres attractions, comme le Jardin zoologique de Tallinn et le centre de loisirs FK Keskus.

Rocca al Mare



TOMAS VOLMER

Musée estonien de plein air

Vabaõhumuuseumi tee 12 • www.evm.ee

Ce musée vous fait voyager dans le temps, à la rencontre de l'Estonie rurale de jadis. Le grand parc arboré est parsemé de fermes des XVIII^e-XX^e siècles aux toits de chaume, de moulins, d'une chapelle et d'une école de village, tandis que des employés rejouent la vie des temps anciens. Il y a une boutique d'artisanat et une auberge servant des plats traditionnels.



MARI KODANIK

LE ZOO DE TALLINN

Paldiski mnt 145 • www.tallinnzoo.ee

Vous souhaitez entrer en contact avec votre côté sauvage ? Faites un tour au zoo de Tallinn – une excursion



MARET PÕLVEER

plaisante pour les visiteurs de tous âges – et venez communiquer avec vos créatures favorites. Sur 87 hectares de forêt, le zoo possède une des meilleures collections d'Europe du Nord. Parmi les résidents : rhinocéros, vautours, chameaux, ours polaires, pythons, lions, bisons et des douzaines d'autres espèces. Allez voir les crocodiles et les chimpanzés dans le Pavillon tropical ou gagnez le Pavillon des Éléphants pour trouver un hippopotame nain, un chinchilla, divers serpents et... un éléphant. Le zoo possède une des plus riches collections de chèvres

de montagnes et de moutons, mais les vedettes sont les rarissimes « Panthères de l'Amour », dont seuls 30 à 35 individus existent encore dans le monde. Le zoo abrite Freddy et Darla. Par avance, consultez les « Leopard cameras » sur le site Internet du zoo. Les meilleurs moments pour voir les petits s'ébattre sont l'aube et le crépuscule. Les enfants aimeront la zone où ils peuvent approcher les animaux, ouverte de juin à août, du mercredi au dimanche. Des visites guidées en anglais ou d'autres langues peuvent être arrangées sur réservation.

Si Tallinn ne vous suffit pas en termes d'escapade, il y a des excursions à faire dans les environs pour rencontrer la nature et l'histoire estoniennes. Ces sorties supposent un peu de préparation : demandez de l'aide au Centre d'information touristique de Tallinn ou à un voyageur.

Lahemaa

Lahemaa est un vaste parc naturel le long de la côte nord de l'Estonie, à environ une heure de Tallinn par la route. On y apprécie la sérénité, la cueillette des champignons ou celle des baies. À voir, les splendides manoirs de Palmse et de Sagadi, l'ancien village de pêcheurs d'Altja, l'opulent « village des capitaines » à Käsmu, et Viinistu, avec la plus grande collection d'art privée du pays.



EDUARDE PUKCONEN

Paldiski

Cette ville côtière à 45 km de Tallinn intéressera les passionnés d'histoire : c'était une base de sous-marins et de missiles ultra-protégée à l'époque soviétique, en grande partie tombée en ruine après le départ de l'armée russe en 1994. En dehors de ses baraquements délabrés, la péninsule de Pakri où se trouve Paldiski vaut aussi la visite pour ses remarquables falaises calcaires, qui abritent des espèces rares.

Trajet Tallinn-Paldiski

La route côtière pittoresque qui mène à Paldiski peut être aussi intéressante que la ville elle-même. Le premier arrêt devrait être la falaise calcaire

Excursions d'une journée



ALEXANDRA

de Türisalu. Culminant à 31 mètres, c'est une des plus impressionnantes du pays. On y a une belle vue sur l'île de Naissaar (voir ci-dessous) et Vääna-Jõesuu, une belle plage de sable voisine. Plus loin se trouve Keila-Joa, avec la troisième plus haute cascade du pays et un manoir néo-gothique du XIX^e siècle. À proximité, sur la côte, Laulasmaa est une plage dont le nom évoque les « sables chantants ». C'est l'endroit rêvé pour nager l'été, ou pour s'adonner à la marche ou au jogging.

Aegna, Naissaar et Prangli

En été, des ferries réguliers emmènent les passagers sur ces trois petites îles au large de Tallinn. Aegna et Naissaar ont une histoire militaire datant de l'Empire russe. Comme elles appartenaient à une frontière étroitement surveillée, l'accès à ces trois îles a été restreint pendant l'époque soviétique. Aujourd'hui, elles sont fameuses pour leur beauté naturelle, en particulier les calmes forêts de pins et les plages isolées. À Naissaar, on verra des restes d'infrastructures militaires et un chemin de fer à voie étroite en fonctionnement. Prangli est unique pour avoir préservé sa culture de village de pêcheurs depuis le XIII^e siècle.

Viimsi

Jaillissant de la côte à 15 km au nord du centre-ville de Tallinn, la péninsule rocheuse de Viimsi est un lieu d'escapade pour les amoureux de la nature et les passionnés d'histoire. On y trouvera le Musée estonien de la Guerre, le Musée des Peuples côtiers et le Musée en plein air de Viimsi, construit autour d'une ferme historique. Juste à côté se trouve « Paat » (« La Barque »), l'un des plus étranges restaurants d'Estonie, en forme de barque retournée.



ANNA MANDIAR

Chasseurs de souvenirs, fans de mode et simples curieux pourront faire à Tallinn du shopping à leur goût, dans les grands centres commerciaux de style international ou, pour les amateurs de boutiques, dans la Vieille Ville.



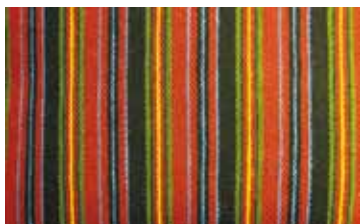
Shopping



Quoi acheter ?

L'artisanat estonien

Les souvenirs les plus typiquement estoniens que vous puissiez rapporter sont les échantillons d'artisanat traditionnel – esthétiques, généralement fonctionnels, créés à la main selon des méthodes ancestrales. Il y a toutes sortes de tricotés traditionnels : pull-overs multicolores, écharpes, bonnets, chaussettes, gants et moufles aux décors variés. Le lin – tant pour les vêtements que pour la décoration – est également



ANU OHTRE

très prisé, ainsi que les articles de cuir, de pierre et de bois. Guettez les produits en bois de genévrier : couteaux à beurre, sucriers, etc. Leur aspect délicat et leur parfum subtil en font des cadeaux très appréciés.

Le massepain

Cette divine confiserie, faite de sucre et de pâte d'amande, est en vogue à Tallinn depuis le moyen âge. D'ailleurs, une légende locale prétend qu'elle a été inventée dans la célèbre pharmacie de l'Hôtel de Ville de Tallinn, à l'époque hanséatique. Aujourd'hui, les figurines faites à la main, souvent en forme de petits animaux, se trouvent dans les magasins d'alimentation. Le lieu le plus intéressant pour les acheter est la Maison du Massepain de Kalev, au 16 rue Pikk, où vous les verrez peindre à la main.



ANNIEKA PALVARI



THOMAS VOLMER



KRISTIAN MANDMAA

Les chocolats Kalev

Les assortiments de chocolat du fameux producteur estonien Kalev sont des cadeaux toujours appréciés. Il y a des douzaines de variétés entre lesquelles choisir ; cherchez les boîtes décorées avec des scènes de la Tallinn historique.

CD

Pour les amoureux de la musique, un CD des compositeurs classiques estoniens (Arvo Pärt et Erkki-Sven Tüür) est un must, surtout si les interprètes sont le Chœur philharmonique de chambre d'Estonie. N'oubliez pas non plus les disques de musique traditionnelle.

DVD

Tous les enfants aimeront les dessins animés de Heiki Ernits et de Janno Põldmaa. « Tom et Fluffy », « Le Noël de la coccinelle » et surtout « Lotte du village des inventeurs » sont devenus des succès internationaux grâce à leurs versions disponibles en langues étrangères.

Vana Tallinn

La liqueur nationale, Vana Tallinn, est une boisson douce et forte que vous trouverez dans tous les magasins d'alcool. Elle se boit pure, mais se marie aussi très bien au café ou à une crème glacée. Il y en a deux sortes : l'originale, avec son parfum de rhum et de citron, et la liqueur Vana Tallinn à la crème, plus récente.



LUMINO

SHOPPING MODE D'EMPLOI

Heures d'ouverture : La plupart des boutiques ouvrent de 9 ou 10 h à 17 ou 18 h en semaine, de 10 h à 15 h le samedi, et sont fermées le dimanche.

Les grands magasins sont habituellement ouverts de 9 h à 21 h et ferment une heure ou deux plus tôt le dimanche.

Cartes bancaires : Elles sont acceptées presque partout. Paiements en liquide en euros seulement.

Marchandage : Il est rare en Estonie, même au marché. En revanche, vous pouvez obtenir une ristourne en achetant en grande quantité.



SHEILA BARRY

Antiquités

L'histoire de l'Estonie au xx^e siècle explique les trouvailles uniques qu'on peut faire, du mobilier en chêne au bric-à-brac soviétique.

Aigrette Antiik

Väike-Karja 4 • www.aigrette.ee

Large choix, en particulier d'art estonien des années 1920 et 1930.

IDLA Antiik

Pikk 30 • www.idla.ee

De tout, des céramiques aux buffets.

Art, design et artisanat

Vous trouverez dans ces boutiques le meilleur de l'art estonien passé et présent, ainsi que de l'artisanat traditionnel.

Art Salon Allee

Pikk 34 • www.allee.ee

Classiques de l'art estonien.

Navitrolla Gallery

Sulevimägi 1 • www.navitrolla.ee

Art surréaliste – peintures, T-shirts, cartes postales – par l'un des artistes estoniens les plus réputés.

Eesti Esindus

Viru 23

Artisanat estonien traditionnel.

BogaPott

Pikk jalg 9 • www.bogapott.ee

Atelier de céramique, boutique d'art et de design, café.

Lühikese Jala Gallery

Lühike jalg 6 • www.hot.ee/lgalerii

Cette boutique accueillante propose textiles, peintures sur soie et tapisseries, céramiques et sculptures, verre, bijoux, cuir et cartes postales faites à la main.

Le passage Sainte-Catherine

Katariina käik

Des ateliers d'artisanat traditionnel où les artistes travaillent et vendent leurs œuvres.

Krambude

Vanaturu 1 • www.oldehansa.net

Boutique médiévale.

Helina Tilk

Rataskaevu 6, Lühike jalg 5

www.helinatilk.com

Objets pour la maison décorés d'animaux sympathiques, style dessins animés.

La Maison des Artisans

Pikk 15 • www.folkart.ee

Choix d'artisanat estonien authentique.

La Maison de l'Artisanat estonien

Pikk 22 • www.folkart.ee

Choix d'artisanat estonien authentique.

La Maison de poupée

Raekoja plats 18

Boutique spécialisée dans les poupées et les jouets.



ANUJANPITKA

Librairies

Vous y trouverez des livres illustrés sur Tallinn et l'Estonie, un choix de livres en anglais, des traductions françaises de littérature estonienne.

Apollo

Estonia pst 9, Centre Solaris • www.apollo.ee

Centrale et bien fournie.

Rahva Raamat

Viru väljak 4, Centre Viru, 3e et 4e étages

www.rahvaraamat.ee

La plus grande de Tallinn, vend aussi musique et DVD.

Grands magasins et centres commerciaux

C'est naturellement le meilleur endroit pour trouver le plus grand choix en un minimum de temps, en particulier pour la mode, les chaussures et les articles spécialisés.

Centre Kristiine

Endla 45 • www.kristiinekeskus.ee

Un des principaux centres commerciaux, 150 boutiques et services.

Centre Rocca al Mare

Paldiski mnt 102 • www.roccaalmare.ee

Vaste centre commercial bien approvisionné, à l'ouest de la ville.

Stockmann

Liivalaia 53 • www.stockmann.ee

Vaste succursale du plus fameux grand magasin de Finlande.

Tallinna Kaubamaja

Gonsiori 2 • www.kaubamaja.ee

Le principal grand magasin d'Estonie, le plus grand choix.

Viru Keskus (Centre Viru)

Viru väljak 4 • www.virukeskus.com

Le plus grand et le plus actif des centres commerciaux en centre-ville.

Centre Solaris

Estonia pst 9 • www.solaris.ee

Un complexe flamant neuf, avec un cinéma, jouxtant la plus grande salle de concert de la ville.



SIBELIUS

Objets design

Le look moderne des objets conçus par les designers estoniens a fait sensation sur la scène internationale. En plus des adresses énumérées ci-dessous, les fans de décoration intérieure iront flâner rue Maakri, où se trouvent plusieurs boutiques de design.

Nu Nordik

Vabaduse väljak 8 • www.nunordik.ee

Vêtements jeunes et excentriques, accessoires de mode, déco.

4 Room

Pärnu maantee 142 • www.4room.ee

Une fabrique estonienne de luminaires avec un style et une philosophie uniques, agréables et fonctionnels.



MARIS PALM - MONTON

Mode estonienne

L'Estonie abrite une industrie de mode active, avec plusieurs marques qui ont chacune sa personnalité. Recherchez des marques comme Mosaic (www.mosaic.ee), Monton (www.monton.ee), Bastion (www.bastion.ee) ou Sangar (www.sangar.ee) au centre Viru ou dans le grand magasin Kaubamaja.

Baltika Kvartal

Veerenni 24 • www.baltikakvartal.ee

Complexe industriel rénové où l'on vend les articles de mode du groupe estonien Baltika et d'autres designers locaux.

Ivo Nikkolo

Suur-Karja 14 • www.ivanikkolo.ee

La coupe nette des vêtements du créateur le plus reconnu d'Estonie.

Studio Reet Aus

Müürivahe 19 • www.reetaus.com

Mode de haute qualité et éco-responsable.



SCANPEK - TOMAS HUIK

Un goût d'Estonie

Les boutiques de la Vieille Ville vendent la fameuse liqueur Vana Tallinn, ainsi que d'autres boissons nationales comme les vodkas Viru Valge et Saaremaa. Pour quelque chose de plus doux, goûtez les confiseries.

La Maison du Maspain de Kalev

Pikk 16

Figurines en maspain, faites à la main.

Café Anneli Viik

Pikk 30 • www.anneliviik.ee

Chocolats faits à la main.

Boutique et atelier du chocolat à Rotermann

Roseni 7 • www.kalev.eu

Un magasin du confiseur estonien Kalev, où l'on peut aussi préparer soi-même ses friandises.

Eesti Esindus

Viru 23

Spécialités estoniennes traditionnelles.

Musique

En plus des boutiques citées ci-dessous, vous trouverez des CD de musique estonienne dans les grands magasins Kaubamaja et Stockmann.

Lasering

Viru väljak 4, Centre Viru • www.lasering.ee

Aussi une boutique en ligne (en estonien).

Rahva Raamat

Viru väljak 4, Centre Viru, 4^e étage
www.rahvaraamat.ee

Jouets et jeux

Le plus large choix de jouets, puzzles et jeux dans le centre-ville.

Grand magasin Tallinna Kaubamaja

Gonsiori 2 • www.kaubamaja.ee

WePlay!

Estonia pst 9, Solaris Centre • www.weplay.ee

Marchés

Il y a quelques marchés en plein air où l'on trouve des produits d'artisanat, dans la Vieille Ville et alentour, en particulier le marché de tricots rue Müürivahe. Les autres grands marchés, où se fournissent les habitants, sont également intéressants à explorer, si vous prenez garde aux pickpockets.

Marché central

Keldrimäe 9 • www.keskturg.ee

Nourriture et vêtements bon marché.

Marché de Balti Jaam

Kopli 1 • www.jaamaturg.ee

Tentaculaire, situé derrière la gare ; on y trouve de tout.

Marché de Nõmme

Turu plats 8/ Piiri 6 • www.nommeturg.ee

Un marché vivant et récemment rénové, à proximité de la ville.

Marché Rotermann

Centre Rotermann • www.rotermannikvartal.ee

Nourriture et artisanat, l'été, sur la place centrale du Centre Rotermann. Marché de Noël en décembre.

Marché du port

Sadama 25-4 • www.sadamaturg.ee

Un nouveau marché couvert au port des passagers, spécialisé dans l'alimentation.



ANDREAS MECHNER

Informations pratiques

Circuits touristiques



CITYTOUR

De nombreux circuits guidés sont proposés à Tallinn, pour faire le tour des fantômes ou celui des pubs. Le Centre d'information touristique en donne la liste. Quelques exemples :

Audioguide sur iPod

www.euroaudioguide.com

Choisissez votre rythme pour ce circuit détaillé et autonome de la Vieille Ville, avec anecdotes, légendes et blagues. L'iPod se loue au Centre d'information touristique et certains hôtels. Disponible en anglais, finnois, français, allemand, russe et estonien.

Visite audio-guidée de la Vieille Ville

www.audioguide.ee

Ce service d'audio-guides spécialisés fournit des informations passionnantes sur les sites de la Vieille Ville. Disponible en anglais, allemand, russe, finnois, suédois et estonien.

Tallinn City Tour

www.citytour.ee

Des bus rouges à deux étages relient les principaux sites de la ville. Vous pouvez descendre où vous le souhaitez, faire une visite et monter plus tard dans un autre bus. Il y a trois circuits différents, et un commentaire audio disponible en dix langues.

Circuit officiel dans Tallinn

www.travel2baltics.com

Ce circuit de 2h30 est un bon moyen de s'orienter dans la ville. Il débute en bus en vous présentant les quartiers les plus intéressants du centre-ville, puis se poursuit à pied dans la Vieille Ville.

Visite de Tallinn en bicyclette

www.citybike.ee

Par petits groupes, un circuit de 2 heures à vélo fait un tour de Tallinn et vous montre ce que beaucoup de touristes ne verront pas. Le prix comprend la location du vélo, l'équipement de sécurité et une boisson.

Musées et attractions

Centre d'éveil « Énergie »

Põhja pst 29 • www.energiakeskus.ee

Musée scientifique ludique, où les enfants s'initient à divers aspects de la physique et de l'espace de manière interactive.

Centre scientifique AHHA

Place de la Liberté • www.ahhaa.ee

Un centre interactif et moderne pour intéresser les jeunes à la science.

Clastrum du monastère dominicain

Müürivahe 33 • www.mauritanum.edu.ee

Les vestiges des pièces intérieures du monastère Sainte-Catherine, fondé en 1246.

Clocher de l'église Saint-Olav

Lai 50 • www.oleviste.ee

Ouverture : 1^{er} avril – 31 octobre

Panorama depuis le sommet de la plus haute tour de la ville.

Jardin botanique de Tallinn

Kloostrimetsa tee 52 • www.tba.ee

Plus de 4500 variétés de plantes présentes dans de vastes jardins et des serres modernes.

Kiek in de Kōk et les souterrains de défense

Komandandi tee 2 • www.linnamuuseum.ee

La plus haute tour de défense médiévale à Tallinn. L'exposition traite l'histoire militaire du XIII^e au XVIII^e siècle, y compris les remparts de la ville. C'est le point de départ de la visite des souterrains sous Toompea.

La maison de Pierre-le-Grand

Mäekalda 2 • www.linnamuuseum.ee

Une petite maison à Kadriorg, où Pierre-le-Grand vivait durant ses séjours à Tallinn au début du XVIII^e siècle.

Miia-Milla-Manda, Musée des enfants

L.Koidula 21C

www.linnamuuseum.ee

Dans le parc de Kadriorg, un musée proposant des activités pour les enfants de 3 à 11 ans.

Monastère Sainte-Brigitte

Kloostri tee 9 • www.pirita klooster.ee

Les ruines spectaculaires d'un monastère du XV^e siècle, détruites en 1577.

Musée A. H. Tammsaare

Koidula 12 A • www.linnamuuseum.ee

La vie et l'œuvre du plus grand écrivain estonien, dans sa demeure des années 1930.

Musée Adamson-Eric

Lühike jalg 3 • www.ekm.ee

Œuvres d'un artiste estonien réputé, Adamson-Eric (1902-1968).

Musée de l'Architecture estonienne

Ahtri 2 • www.arhitektuurimuuseum.ee

Le développement de l'architecture estonienne au fil du temps.

Musée d'Histoire de l'Estonie – Maison de la Grande Guilde

Pikk 17 • www.ajaloomuuseum.ee

Ce vaste musée présente l'histoire de l'Estonie, de l'époque préhistorique à la fin du XX^e siècle.

Musée des Marionnettes (NUKU)

Lai 1 / Nunne 8 • www.nuku.ee

Ce musée amusant et moderne, qui permet de découvrir les coulisses du théâtre, en explique l'histoire et expose des dizaines de marionnettes.

Musée des Beaux-arts Kumu

Weizenbergi 34 / Valge 1 • www.ekm.ee

Le principal musée des Beaux-arts du pays, dans un immense bâtiment high-tech.

Musée E. Vilde

Roheline aas 3 • www.linnamuuseum.ee

Dédié à l'un des principaux écrivains estoniens, Eduard Vilde (1865-1933).

Musée des enfants

Kotzebue 16 • www.linnamuuseum.ee

Des centaines de poupées, ours en peluches, jouets.

Musée estonien des Arts décoratifs et du Design

Lai 17 • www.edtm.ee

Verre, céramique, textile, cuir, arts du métal, bijoux, exposés dans l'ancien grenier à grains de la Vieille Ville.

Musée estonien d'Histoire naturelle

Lai 29 A • www.loodusmuuseum.ee

Animaux empaillés et présentation de la faune et de la flore du pays.

Musée estonien de la Marine

Pikk 70 • www.meremuuseum.ee

Présentation de l'histoire maritime de l'Estonie, dans l'ancienne tour d'artillerie « Grosse Margaret ».

Musée estonien de plein air

Vabadõhumuuseumi tee 12 • www.evm.ee

Vaste parc où est reconstituée la vie rurale traditionnelle. Nombreux bâtiments de fermes des XVII^e-XX^e siècles, avec leurs toits de chaume, moulins, école de village, taverne.

Musée estonien de la Santé

Lai 30 • www.tervishoiumuuseum.ee

Orienté vers les scolaires, musée consacré à la santé et à la physiologie.

Musée estonien du Théâtre et de la Musique

Müürivahe 12 • www.tmm.ee

Instruments anciens, instruments mécaniques du XIX^e siècle.

Musée d'histoire de l'Estonie – Palais de Maarjamäe

Pirita tee 56 • www.ajaloomuuseum.ee

Du XIX^e siècle à la première République d'Estonie, la deuxième guerre mondiale et les années 1950.

Musée de l'Hospice Saint-Jean Baptiste

Tartu mnt • www.linnamuuseum.ee

Pavillon coiffant les ruines d'un hospice historique, actif de 1237 à la fin des années 1960.

Musée Mikkel

Weizenbergi 28 • www.ekm.ee

Vaste collection de porcelaines chinoises anciennes, de peintures flamandes et hollandaises et de gravures italiennes, en face du palais de Kadriorg.

Musée estonien de la Marine – Port des Hydravions

Küti 17 • www.meremuuseum.ee

Les visiteurs parcourent les navires exposés, en particulier le sous-marin Lembit, de construction britannique (1936) et le Suur Tõll (1914), le plus grand brise-glace à vapeur d'Europe. À partir de 2012, les hangars du port abriteront un vaste musée moderne.

Musée Niguliste

Niguliste 3 • www.ekm.ee

Cette église du XIII^e siècle abrite un musée d'art sacré présentant des retables médiévaux et la plus célèbre peinture de Tallinn, la Danse macabre de Bernt Notke.

Musée des Occupations

Toompea 8 • www.okupatsioon.ee

Consacré à la période 1940-1991, quand l'Estonie a subi trois ans d'occupation allemande et des décennies d'occupation soviétique.

Musée de la Ville de Tallinn

Vene 17 • www.linnamuuseum.ee

Une chronique moderne et détaillée de l'histoire de Tallinn.

Palais de Kadriorg –

Musée des Beaux-arts de Kadriorg

Weizenbergi 37 • www.ekm.ee

La branche étrangère du musée estonien des Beaux-arts, abritée dans le palais baroque de Pierre-le-Grand (1718).

Prison de la Ville –

Musée de la Photographie

Raekoja 4/6 • www.linnamuuseum.ee

L'histoire de la photographie en Estonie, abritée dans l'ancienne prison du conseil municipal.

Remparts

Gümnaasiumi 3

Trois tours de défense et la seule portion de remparts accessible au public.

Tour Epping

Laboratooriumi 31 • www.epping.ee

Une tour du XV^e siècle, rénovée, avec présentation interactive des fortifications de Tallinn et d'armes et armures médiévales.

Tour de l'Hôtel de Ville de Tallinn

Raekoja plats 1 • www.tallinn.ee/raekoda

Ouverture : 1^{er} juin – 31 août

Du haut de ses 64 mètres, vue imprenable sur la Vieille Ville.

Zoo de Tallinn

Paldiski mnt 145 • www.tallinnzoo.ee

Une des principales collections zoologiques d'Europe du Nord. Divers habitats présentés, aquarium, contact avec les animaux pour les enfants.



Informations sur Tallinn

Superficie – 159,2 km²
(Estonie 45.227 km²).
Limite maritime – 46 km
Limite terrestre – 59 km

Climat

Le climat de Tallinn comporte un hiver assez froid, un printemps frais avec peu de précipitations, un été modérément chaud et un automne long et pluvieux. Il arrive toutefois qu'il fasse plus de 30°C l'été pendant plusieurs semaines d'affilée, et un été ensoleillé peut faire reculer l'automne jusqu'à la mi-octobre. Température moyenne en juillet : 16,7°C ; en février : -4°C. Prévisions météo sur Internet : www.weather.ee/tallinn

Population

Tallinn compte 412,950 habitants (avril 2011).

Origines ethniques :
estonienne 52,3% ;
russe 38,5% ;
ukrainienne 3,9% ;
autres 5,3%.

Langue

La langue officielle est l'estonien. Le russe, l'anglais et le finnois sont largement compris et parlés.

Religion

La plus importante est la confession luthérienne (30%), puis viennent les orthodoxes d'obédience russe (28%) et les catholiques (3%). Seuls 20% d'Estoniens sont pratiquants.

Informations sur les voyages

Heure

L'Estonie est dans la zone horaire d'Europe de l'Est : GMT + 2 heures. En été : GMT + 3 heures.

Visas

L'Estonie fait partie de la zone Schengen. Les passagers en provenance d'un autre pays de la zone Schengen ne passent pas par la douane ni la police des frontières, mais ils doivent être porteurs de papiers en règle, passeport ou – pour les citoyens de l'UE – carte nationale d'identité.

Les passagers avec une provenance hors Schengen doivent présenter ces mêmes papiers à la frontière.

Les citoyens de l'UE et de l'EEE peuvent entrer librement en Estonie. Les papiers requis sont une carte nationale d'identité ou un passeport.

Les citoyens des pays suivants n'ont pas besoin de visa pour entrer en Estonie et y demeurer jusqu'à 90 jours par période de six mois : Andorre, Argentine, Australie, Brésil, Brunei, Canada, Chili, Corée du Sud, Costa Rica, Croatie, Guatemala, Honduras, Hong-Kong, Israël, Japon, Macao, Malaisie, Mexico, Monaco, Nouvelle-Zélande, Nicaragua, Panama, Paraguay, Salvador, San Marin, Singapour, Uruguay, USA, Vatican, Venezuela. Le document exigé est un passeport en cours de validité. Les citoyens des pays non mentionnés

ci-dessus doivent avoir un visa pour entrer en Estonie. Les visiteurs entrant en Estonie avec un visa doivent avoir un passeport valide au moins 3 mois après leur départ projeté d'Estonie.

Les enfants âgés de 7 à 15 ans doivent avoir leur propre passeport pour voyager en Estonie, ou une photo à côté de leur nom s'ils figurent dans le passeport de leurs parents. Les enfants de moins de 7 ans n'ont pas besoin de photo s'ils sont enregistrés dans le passeport de leurs parents. Les personnes de plus de 15 ans doivent avoir leur propre document avec une photo.

Pour plus d'informations, contactez le consulat estonien le plus proche ou l'ambassade, ou le site Internet du ministère estonien des Affaires étrangères, www.mfa.ee.

Douane

Pour éviter les malentendus, renseignez-vous à l'avance sur les règlements dans votre pays de destination et demandez les informations nécessaires aux autorités douanières locales.

Pour plus d'informations, consultez www.customs.ee, courriel : tollinfo@emta.ee, téléphone +372 880 0814.

Devise et change

Depuis janvier 2011, la devise nationale de l'Estonie est l'euro (EUR), qui se divise en 100 centimes. Les autres devises peuvent être converties dans les banques et les bureaux de change.



KIRSTI EERIK

Les grands hôtels, magasins et restaurants acceptent les cartes Visa, MasterCard, Eurocard, Diners Club et American Express, mais mieux vaut avoir toujours quelques euros sur soi.

Les traveller's chèques sont échangés dans la plupart des banques mais moins souvent acceptés en magasin. Eurocheque est le plus souvent accepté, puis viennent American Express et Thomas Cook. Les banques sont nombreuses à Tallinn et faciles à repérer. Elles sont en général ouvertes de 9 h à 18 h en semaine, certaines agences ouvrant aussi le samedi matin. Elles pratiquent toutes le change, et il y a aussi des bureaux de change dans les grands hôtels, l'aéroport, le port, la gare et les principaux centres commerciaux.

Communications

Pour appeler Tallinn de l'étranger, composez le code d'accès à l'international suivi du code 372 et du numéro de téléphone.

Pour appeler de l'étranger, composez votre code d'accès à l'international, le 372 pour l'Estonie et le numéro désiré. En Estonie, tous les téléphones peuvent passer les appels locaux ou internationaux. Pour appeler l'étranger, faites 00 puis le code du pays désiré. Les mobiles européens fonctionnent en Estonie ; vérifiez les coûts d'itinérance et la compatibilité auprès de votre opérateur.

Il y a partout en Estonie des points d'accès public à Internet. Ils sont situés dans les bibliothèques et les postes. Il y a également des centaines de zones wifi gratuites dans le pays, parfois dans des endroits inattendus – plages, parcs, stades et salles de concerts. La plupart des cafés et des pubs du centre-ville ont un accès wifi gratuit.



INGMAR MÄLUSHIUS

Bureaux de poste

Le bureau de poste de Tallinn est en centre-ville, Narva mantee 1 ; il est ouvert de 8 à 20 h en semaine, de 9 à 17 h le samedi. Tél. : +372 617 7033 ; info@post.ee, www.post.ee.

Le bureau de poste de Toompea est dans la Vieille Ville, Lossi plats 4 ; ouvert du lundi au vendredi de 9 à 17 h.

Services médicaux

Aucun certificat de santé ou de vaccination n'est exigé à l'entrée en Estonie. L'assurance médicale est optionnelle. Les pharmacies sont généralement ouvertes de 10h à 19h, mais une est ouverte toute la nuit : Tõnismäe Apteek, Tõnismägi 5, tél. +372 644 2282. Les remèdes standard sont disponibles partout.

En cas d'accident ou de maladie, appel gratuit : 112 depuis tout téléphone pour une ambulance.

Police

Appel gratuit depuis tout téléphone : 110.

Courant électrique

Le courant est en 220 V alternatif, 50 Hz. Prises européennes à deux broches.



TOOMAS TUUL

Jours fériés 2011

1^{er} janvier	Nouvel An
24 février	Jour de l'Indépendance, 92 ^e anniversaire de la fondation de la République d'Estonie (1918).
22 avril	Vendredi saint
24 avril	Dimanche de Pâques
1^{er} mai	Fête du Printemps
12 juin	Dimanche de Pentecôte
23 juin	Jour de la Victoire
24 juin	Saint-Jean (Solstice d'été)
20 août	Restauration de l'Indépendance, l'Estonie s'est affranchie de l'Union soviétique (1991).
24 décembre	Veille de Noël
25 décembre	Noël
26 décembre	Lendemain de Noël



MAREK KADANEK



ESTONIAN AIR



TODMAN/VOLMER



TALLINN PORT

Arrivée

En avion

Aéroport de Tallinn Lennart Meri

Situé à 4 km du centre-ville, l'aéroport récemment modernisé offre d'excellentes installations et une grande variété de services pour répondre aux attentes de tous ses clients. Le wifi gratuit est disponible dans tout le terminal passagers.

Informations à l'aéroport

Un bureau d'information est situé dans le hall des départs. Il ouvre 2 heures avant le départ du premier vol et ferme après l'arrivée du dernier vol.
Tél. +372 605 8888 • www.tallinn-airport.ee

De l'aéroport à la ville

Le bus n°2 relie l'aéroport au centre-ville avec un départ toutes les 20 à 30 minutes, de 7h du matin à minuit. Le billet coûte 1,60 EUR et peut être acheté auprès du conducteur. L'arrêt du bus est situé devant le hall des arrivées. L'arrêt au centre-ville est situé rue Laikmaa, entre l'hôtel Tallink et le Centre Viru, jouxtant l'hôtel Sokos Viru.

Ouverture d'une ligne de bus (N° 90K) entre l'aéroport Lennart Meri Tallinn et les hôtels du centre-ville. Fréquence : toutes les 30 minutes de 8 h à 18 h, toute la semaine. Tarif : 2 € l'aller simple. www.hansabuss.ee

Il y a une station de taxis devant le hall des départs. La course entre l'aéroport et le centre-ville coûte environ 7 EUR.

Vols internationaux

Des informations à jour sur les vols internationaux et les compagnies sont données sur www.tallinn-airport.ee

Vols domestiques

Vols de Tallinn à Kuressaare, opérés par **Estonian Air**
Tél. +372 640 1160 • www.estonian-air.ee

Vols de Tallinn à Kärdla, opérés par **Avies**
Tél. +372 605 8022 • www.avies.ee

Par mer

Pour les voisins de l'Estonie, voyager par mer est le moyen préféré pour se rendre à Tallinn, avec plus de 7 millions de passagers par an dans le port de Tallinn. La majorité empruntent la route Tallinn-Helsinki, l'une des routes maritimes les plus fréquentées au monde pour le trafic passagers. Les passagers débarquent au Port de la Vieille Ville, moderne et bien équipé, ou au Linnahall proche, tous deux situés dans le centre.

Routes principales

Les ferries traversent le Golfe de Finlande entre Tallinn et Helsinki plusieurs fois par jour et mettent de deux à quatre heures, suivant les navires. De la fin du printemps à la fin de l'automne, des bateaux rapides couvrent le même trajet en une heure et demie. Les ferries reliant Tallinn à Stockholm partent tous les soirs, pour une traversée de 15 heures environ.

Terminaux

Les terminaux passagers du Port de la Vieille Ville, numérotés de A à D, ainsi que le Linnahall, sont situés tout près de la Vieille Ville médiévale.

Informations au port pour les passagers :
Tél. +372 631 8550 • www.portoftallinn.com

Terminal A : ferries de Viking Line et Eckerö Line pour Helsinki.

Terminal B : ferries de Viking Line et Eckerö Line en provenance de Helsinki.

Terminal D : bateaux et ferries rapides entre Tallinn et Helsinki, ferries de Tallink entre Tallinn et Stockholm.

Terminal de Linnahall : bateaux rapides de Linda Line entre Tallinn et Helsinki.

Du port à la ville

Le bus n°2, qui frôle le centre-ville avant de rejoindre la gare routière et l'aéroport, a des arrêts devant les terminaux A et D. Tarif 1,60 EUR. Le taxi entre le port et d'autres points du centre-ville coûte environ 5 EUR. Le port est si central que beaucoup de passagers préfèrent effectuer le trajet à pied.

Trafic passagers

VERS HELSINKI

Ferries

Eckerö Line

Tél. +372 664 6000 • www.eckeroline.ee

Tallink

Tél. +372 640 9808 • www.tallink.ee

Viking Line

Tél. 372 666 3966 • www.vikingline.ee

Bateaux rapides

LindaLine Express

Tél. +372 699 9333 • www.lindaline.ee

VERS STOCKHOLM

Tallink

Tél. +372 640 9808 • www.tallink.ee



TALLINN PORT



ARHIV



PIETER LANGOWITS - SCAMPKX

Croisières

La plupart des circuits de croisière en Europe du Nord ont inclus Tallinn dans leurs itinéraires, et la ville reçoit environ 300 bateaux de croisière par saison, ce qui est remarquable selon les standards européens. Le port de la Vieille Ville peut recevoir des bateaux de croisière de plus de 300 m de long. Plus d'informations sur www.portoftallinn.ee. Tallinn fait également partie du réseau Cruise Baltic : www.cruisebaltic.com.

Yachts

Port de Pirita

Tél. +372 639 8980 • www.piritatop.ee
59°28,2' N 24°49,2' E, VHF 16, profondeur 2,80 m, 250 emplacements.
À 5 kilomètres du centre-ville.

Marina de la Vieille Ville

Tél. +372 631 8085 • www.ts.ee
59°26,5' N 26°45,6' E, 62 emplacements.

Yacht Club Noblessner, Port de Peetri

Tél. +372 502 2920 • www.noblessner.com
Feu vert 59°27,3' N 24°22,1' E, feu rouge 59°2,3' N 24°44,2' E, 100 emplacements.

En train

Une liaison ferroviaire internationale entre Tallinn et Moscou est assurée par GoRail SA

GoRail SA

Tél. +372 631 0043 • www.gorail.ee

Entre la gare et la ville

La gare ferroviaire se trouve au nord de la Vieille Ville, non loin du port. Prenez le tram n°1 ou n°2, ou empruntez à pied les passages souterrains pour vous retrouver dans la Vieille Ville, 200 m plus loin.

En autocar

Des lignes de cars assurent des liaisons depuis diverses villes d'Europe.

Lux Express

Tél. +372 680 0909 • www.luxexpress.eu

Ecolines

Tél. +372 614 3600 • www.ecolines.ee

Hansabuss

Tél. +372 627 9080 • www.hansabuss.ee

Gare routière centrale de Tallinn

Lastekodu 46 • Tél. +372 12550

Les lignes internationales, de même que la plupart des lignes domestiques reliant Tallinn aux autres villes, partent de la gare routière centrale située dans le centre-ville, ou y arrivent.

Pour rejoindre le centre

Prenez le tram n°2 ou n°4, ou le bus N°17A, n°17. Le taxi entre la gare routière et le centre coûte environ 5 EUR.



ARHIV

En ville

Transports en commun

Bus, trolley, trams

Les bus, trolley et trams circulent de 6h à 23h. Tous acceptent les mêmes tickets, que vous pouvez acheter dans les kiosques pour 0,96 EUR ou auprès du conducteur pour 1,60 EUR. Vous pouvez aussi acheter un carnet de 10 tickets pour 6,39 EUR.

Les titulaires d'une Tallinn Card valide utilisent gratuitement les transports en commun.

Vous pouvez aussi acheter des tickets valables pour 1 heure ou 2 heures, 1 jour ou 3 jours. Ceux-ci sont vendus dans les kiosques mais pas par les conducteurs. Tarif 1,02 EUR pour 1 heure et 1,34 EUR pour 2 heures. Le ticket pour une journée (24 heures) coûte 3,52 EUR, celui pour 3 jours (72 heures) 6,07 EUR. Les composteurs électroniques pour ces tickets sont situés près de la deuxième porte des véhicules ; ils impriment l'heure et la période de validité.

Les personnes âgées de plus de 65 ans, quelle que soit leur nationalité, peuvent utiliser les transports en commun gratuitement. En cas de contrôle, présentez une pièce d'identité ou une attestation de retraite prouvant votre âge.

Il y a aussi à Tallinn un réseau de minibus qui suivent des itinéraires préétablis. Le paiement se fait en entrant.



LINNETOONKSE

Taxis

Il y a des stations de taxis aux carrefours importants dans la ville et devant les plus grands hôtels. Les passagers peuvent choisir le taxi qui leur plaît à une station, en commandant un par téléphone ou en arrêter un dans la rue. Les tarifs (prise en charge, prix au kilomètre et attente) sont fixés par la compagnie de taxis et affichés.

Avant de monter

Assurez-vous que vous comprenez le coût approximatif de la course. Les prix ne sont pas uniformes mais fixés par les compagnies. Consultez l'affichette jaune collée sur la vitre de la portière arrière droite.

Les tarifs :

1. la prise en charge (habituellement de 2,50 - 4 EUR) ;
2. l'attente, uniquement si le taxi vous attend personnellement (habituellement de 9,50 - 16 EUR/h) ;
3. le tarif au kilomètre : tarif de jour entre 6h et 23h, tarif de nuit entre 23h et 6h (tous deux sont compris en général entre 0,50 - 1.EUR/km).

Des tarifs nettement supérieurs doivent être considérés comme excessifs.

Contrôlez que le conducteur a une carte professionnelle : carte en plastique blanc avec sa photo et son nom, fixée au centre du tableau de bord.

Au démarrage

Vérifiez que le compteur tourne. Le conducteur n'a pas le droit de fumer ni de tolérer que l'on fume dans le véhicule.



PERNAY

À la fin de la course

Le conducteur ne peut pas demander une somme supérieure à ce qu'indique le compteur. Il doit être payé en euros. Demandez un reçu imprimé par le compteur. Si le compteur ou l'imprimante ne marchent pas, le taxi ne devrait pas être en service et vous avez le droit de refuser de payer.

Pour déposer une plainte ou faire des suggestions :

Département des transports

Tallinn – Commission des Taxis :
Tél. +372 640 4991 • tta@tallinnlv.ee,

Aide municipale

Tél. 1345 (hotline 24h/24)



ANDREAFRA

En voiture

Stationnement

Le stationnement dans la rue est payant au centre-ville, dans la Vieille Ville et à Pirita. Presque tous les habitants paient par SMS, mais les nouveaux-venus peuvent procéder comme suit :

Les voitures doivent comporter un disque horaire sur le tableau de bord, indiquant le temps de stationnement. Le premier quart d'heure est gratuit. Des automatés vendent des tickets de stationnement. Dans certaines zones, les gardiens des parkings vendent des tickets.

Centres d'information touristique



Les Centres d'information touristique de Tallinn sont au centre de la Vieille Ville et au centre commercial Viru Keskus. Ils fournissent des informations sur l'hébergement, les événements culturels, les visites touristiques, le transport, l'alimentation, le shopping, les loisirs, les événements et les équipements sportifs, les centres de congrès, les guides touristiques ainsi que des informations sur le reste de l'Estonie.

Centre d'information touristique dans la Vieille Ville

Kullassepa 4 / Niguliste 2, 10146 Tallinn, Estonie

Tél. +372 645 7777 • fax +372 645 7778

turismiinfo@tallinnlv.ee • www.tourism.tallinn.ee

Au Centre d'information :

- le personnel répond à vos questions (aussi par téléphone, fax, courrier ou courriel) ;
- vous pouvez demander un guide touristique professionnel ;
- vous pouvez acheter des publications sur Tallinn et l'Estonie ;
- vous pouvez acheter la Tallinn Card.

Le centre est ouvert :

- 1^{er} mai – 14 juin
lundi-vendredi 9 h – 19 h
samedi-dimanche 10 h – 17 h
- 15 juin – 14 août
lundi-vendredi 9 h – 20 h
samedi-dimanche 10 h – 18 h
- 15 août – 30 septembre
lundi-vendredi 9 h – 18 h
samedi-dimanche 10 h – 17 h
- 1^{er} octobre – 30 avril
lundi-vendredi 9 h – 17 h
samedi 10 h – 15 h, fermé le dimanche

Fermé les jours fériés (voir page 52)

Centre d'information touristique dans le centre commercial Viru Keskus

Viru väljak 4, 10111 Tallinn, Estonie

Tél. + 372 610 1557 / +372 610 1558 • fax +372 610 1559

turismiinfo@tallinnlv.ee • www.tourism.tallinn.ee

Au Centre d'information :

- le personnel répond à vos questions (aussi par téléphone, fax, courrier ou courriel) ;
- vous pouvez acheter la Tallinn Card.

Le Centre est ouvert tous les jours de 9h à 21h. Fermé le 1^{er} janvier et le 25 décembre.



THREE SISTERS HOTEL



THREE SISTERS HOTEL



REIN KOTV

Visiteurs à mobilité réduite

Bien qu'il y ait encore beaucoup à faire pour rendre Tallinn plus accessible à tous les visiteurs, il y a des améliorations. L'Union estonienne des personnes à mobilité réduite a rassemblé une liste des trajets et hébergements recommandés pour les personnes à mobilité réduite (y compris en chaise roulante). Elle est disponible sur www.tourism.tallinn.ee.

EXPRESSIONS UTILES

Bonjour --- **Tere**

Au revoir --- **Nägemist**

S'il vous plaît --- **Palun**

Merci --- **Tänan / aitäh**

Excusez-moi --- **Vabandust**

Oui --- **Jah**

Non --- **Ei**

À l'aide ! --- **Appi!**

Pousser --- **Lükka**

Tirer --- **Tõmba**

À votre santé ! --- **Terviseks!**

Bon appétit ! --- **Head isu!**

Combien ? --- **Kui palju?**

Combien cela coûte-t-il ? ---

Kui palju see maksab?

Où se trouve...? --- **Kus on/asub...?**

Comment vous appelez-vous? ---

Mis Su nimi on?

Je m'appelle... ---

Minu nimi on...

Hébergement

L'offre hôtelière de Tallinn est variée, et l'éventail des choix augmente chaque année. Cela va des hôtels haut de gamme pour hommes d'affaires aux hébergements économiques, des établissements historiques de la Vieille Ville aux bâtiments modernes et luxueux alentour. Il y a également des retraites tranquilles dans les faubourgs. L'offre officielle est de haute qualité, car les normes sont ici plus sévères que la moyenne européenne. Il est important de réserver à l'avance, directement ou via une agence de voyage, pour la haute saison, de mai à septembre ; c'est également recommandé le reste du temps. Presque tous les hôtels acceptent les principales cartes bancaires. Les prix sont indiqués pour une chambre et non par personne ; ils comprennent le petit déjeuner et les taxes.

Description des types d'hébergement :

Hôtel – établissement d'au moins 10 chambres de bon standing et possibilité de manger sur place (restaurant)

Pension de famille – établissement d'au moins 5 chambres, avec possibilité de manger sur place.

Foyer – établissement simple pour les vacances, les visites sportives ou d'études, avec possibilité de manger/préparer à manger.

Appartements – établissement où il est possible de préparer ses repas, loué dans sa totalité.

Bed & Breakfast – hébergement dans une maison privée, un appartement ou une ferme, incluant le petit déjeuner.

Camping – établissement proposant un service d'hébergement limité, avec des bungalows et/ou des emplacements pour tentes et/ou caravanes, un parking et la possibilité de cuisiner.

Gamme de prix :

A: jusqu'à 35 EUR

B: 36 - 55 EUR

C: 56 - 85 EUR

D: 86 - 120 EUR

E: plus de 121 EUR



– Emplacement



– Distance de l'aéroport



– Distance du port



– Nombre de chambres



– Nombre de chambres pour handicapés



– Nombre de lits



– Gamme de prix

* Les prix indiqués sont une moyenne pour une chambre double standard et par nuit. Vérifiez les informations sur les sites Internet officiels.

Hôtels



Baltic Hotel Imperial • Nunne 14 Tél. +372 627 4800 • fax +372 627 4801 hotel@imperial.ee • www.baltichotelgroup.com	Vieille Ville	6	1.5	32		52	D
Baltic Hotel Vana Wiru • Viru 11 Tél. +372 669 1500 • fax +372 669 1501 hotel@vanawiru.ee • www.baltichotelgroup.com	Vieille Ville	6	1.5	82		140	C
Barons • Suur-Karja 7 / Väike-Karja 2 Tél. +372 699 9700 • fax +372 699 9718 barons@barons.ee • www.barons.ee	Vieille Ville	6	1.5	33		58	D
Bern • Aia 10 Tél. +372 680 6630 • fax +372 680 6631 bern@tallinnhotels.ee • www.bern.ee	Vieille Ville	3	0.8	50		92	C
Braavo • Aia 20 Tél. +372 699 9777 • fax +372 641 2317 braavo@braavo.ee • www.braavo.ee	Vieille Ville	3	0.8	29		68	B
City Hotel • Narva mnt 24 Tél. +372 6400 405/ +372 555 11270 • fax +372 6400 404 info@cityhotel.ee • www.cityhotel.ee	Centre-ville	2.5	0.8	55		121	B
City Hotel Portus • Uus-Sadama 23 Tél. +372 680 6600 • fax +372 680 6601 portus@tallinnhotels.ee • www.portus.ee	Centre-ville	6	0.2	107		250	B
Clarion Hotel Euroopa **** • Paadi 5 Tél. +372 669 9777 • fax +372 6699 770 info@euroopa.ee • www.euroopa.ee	Centre-ville	4	0	185		370	C
Domina Inn Ilmarine • Põhja pst 23, Tallinn 10414 Tél. +372 614 0900 • fax +372 614 0901 info@dominailmarine.com • www.dominahotels.com	Centre-ville	6	1	152	2	304	C
Dzingel • Männiku tee 89 Tél. +372 610 5201 • fax +372 610 5245 hotell@dzingel.ee • www.dzingel.ee	Nõmme	7	7	270	2	520	B
Ecoland • Randvere tee 115 Tél. +372 605 1999 • fax +372 605 1998 ecoland@ecoland.ee • www.ecoland.ee	Pirita	12	9	35	1	70	C
Economy Hotel • Kopli 2C Tél. +372 667 8300 • fax +372 667 8301 info@economyhotel.ee • www.economyhotel.ee	Tallinn Nord	6	1.5	38		88	A
Go Hotel Shnelli • Toompuiestee 37 Tél. +372 631 0102 • fax +372 631 0101 reservations@gohotels.ee • www.gohotels.ee	Centre-ville	6	1.5	124	2	244	B
Hotel Gg • Gonsiori 9 Tél. +372 626 7130 • fax +372 626 7132 info@hotelgg.ee • www.hotelgg.ee	Centre-ville	5	1.5	22		44	B
Kalev SPA Hotel • Aia 18 Tél. +372 649 3300 • fax +372 649 3301 info@kalevspa.ee • www.kalevspa.ee	Centre-ville	3	0.9	100	3	200	C



Kolm Õde / The Three Sisters**** • Pikk 71 / Tolli 2 Tél. +372 630 6300 • fax +372 630 6301 info@threesistershotel.com • www.threesistershotel.com	Vieille Ville	6	0.5	23		46	E
Kreutzwald Hotel Tallinn • Endla 23 Tél. +372 666 4800 • fax +372 666 4888 kreutzwald@uniquestay.com • www.uniquehotelmihkli.com	Centre-ville	6	2.5	79		163	D
L'Ermitage • Toompuiestee 19 Tél. +372 699 6400 • fax +372 699 6401 info@lermitagehotel.ee • www.lermitagehotel.ee	Centre-ville	6	3	91	1	181	D
Lilleküla Hotel • Luha 18B Tél. +372 627 1120 • fax +372 648 1333 info@lillekulahotel.ee • www.lillekulahotel.ee	Kristiine	5	3	31		60	B
Merchant's House Hotel • Dunkri 4/6 Tél. +372 697 7500 • fax +372 697 7501 sales@merchantshousehotel.com • www.merchantshousehotel.com	Vieille Ville	6	2	37		70	D
Meriton Grand Conference & Spa Hotel • Paldiski mnt 4 Tél. +372 628 8100 • fax +372 628 8101 conferencespa@meritonhotels.com • www.meritonhotels.com	Centre-ville	7	3	465		942	D
Meriton Vieille Ville Garden • Pikk 29 / Lai 24 Tél. +372 664 8800 • fax +372 664 8801 garden@meritonhotels.com • www.meritonhotels.com	Vieille Ville	3.4	1.3	50		100	C
Meriton Vieille Ville Hotel • Lai 49 Tél. +372 6141 300 • fax +372 6141 311 oldtown@meritonhotels.com • www.meritonhotels.com	Vieille Ville	6	0.7	41		79	C
Metropol • Roseni 13 • Tél. +372 667 4500 booking@metropol.ee • www.metropol.ee	Centre-ville	3	0.8	149		298	B
My City Hotel • Vana-Posti 11/13 Tél. +372 6220 900 • fax +372 6220 901 info@mycityhotel.ee • www.mycityhotel.ee	Vieille Ville	6	1.5	68		136	D
Nepi • Nepi 10 Tél. +372 655 1665 • fax +372 655 1664 nepihotel@nepihotell.ee • www.nepihotell.ee	Kristiine	6	4	10		16	A
Nordic Hotel Forum**** • Viru väljak 3 Tél. +372 622 2900 • fax +372 622 2901 info@nordichotels.eu • www.nordichotels.eu	Centre-ville	5	1	267		534	D
Vieille Ville Maestro's • Suur-Karja 10 Tél. +372 626 2000 • fax +372 631 3333 maestro@maestrohotel.ee • www.maestrohotel.ee	Vieille Ville	6	1.5	23		46	C
Oru Hotel*** • Narva mnt 120B Tél. +372 603 3300 • fax +372 601 2600 sales@oruhotel.ee • www.oruhotel.ee	Kadriorg	6	3.5	51	1	86	C
Park Inn Central Tallinn by Radisson*** • Narva mnt 7C Tél. +372 633 9800 • fax +372 633 9900 info.tallinn@rezidorparkinn.com • www.parkinn.com/hotel-centraltallinn	Centre-ville	5.5	0.5	245	2	490	C



Pirita TOP SPA Hotel • Regati pst 1 Tél. +372 639 8600 • fax +372 639 8821 reservation@topspa.ee • www.hotels.tallink.com	Pirita	7	5	267	4	497	A
Radisson Blu Hotel Olümpia**** • Liivalaia 33 Tél. +372 631 5333 • fax +372 631 5325 info.olumpia.tallinn@radissonblu.com • www.radissonblu.com/olumpiahotel-tallinn	Centre-ville	3,5	2	390	1	688	D
Radisson Blu Hotel Tallinn • Rävåla pst 3 Tél. +372 682 3000 • fax +372 682 3001 info.tallinn@radissonSAS.com • www.radissonblu.com/hotel-tallinn	Centre-ville	3	2	280	4	560	E
Reval Park Hotel & Casino**** • Fr. R. Kreutzwaldi 23 Tél. +372 630 5305 • fax +372 630 5315 sales@parkhotel.ee • www.parkhotel.ee	Centre-ville	5	3	121	2	218	C
Rocca al Mare Hotell • Lillevälja 2 Tél. +372 664 5950 sales@roccahotels.ee • www.roccahotels.ee	Haabersti	9	7	36		71	C
Savoy Boutique Hotel • Suur-Karja 17/19 Tél. +372 680 6688 • fax +372 680 6689 savoy@tallinnhotels.ee • www.savoyhotel.ee	Vieille Ville	6	2	43	1	75	E
Scandic Palace • Vabaduse väljak 3 Tél. +372 640 7300 • fax +372 640 7299 palace@scandichotels.com • www.scandichotels.ee	Centre-ville	6	2	86	2	148	C
Schlössle***** • Pühavaimu 13/15 Tél. +372 699 7700 • fax +372 699 7777 sch@schlossle-hotels.com • www.schlossle-hotels.com	Vieille Ville	6	1	23		42	E
Sokos Hotel Viru • Viru väljak 4 Tél. +372 680 9300 • fax +372 680 9236 viru.reservation@sok.fi • www.sokoshotels.fi/ee	Centre-ville	6	1	516	3	1020	C
St. Barbara Hotel • Roosikrantsi 2A Tél. +372 640 0040 • fax +372 640 0041 reservations@stbarbara.ee • www.stbarbara.ee	Centre-ville	6	2	53		104	C
St Olav Hotel • Lai 5 Tél. +372 616 1180 • fax +372 616 1181 olav@olav.ee • www.olav.ee	Vieille Ville	3,5	1,4	78		150	C
St. Petersburg**** • Rataskaevu 7 Tél. +372 628 6500 • fax +372 628 6565 stp@schlossle-hotels.com • www.hotelstpetersbourg.com	Vieille Ville	6	1,5	27		49	D
Stroomi** • Randla 11 Tél. +372 630 4200 • fax +372 630 4500 stroomi@stroomi.ee • www.stroomi.ee	Tallinn Nord	9	5	137	0	250	B
Susi** • Peterburi tee 48 Tél. +372 630 3300 • fax +372 630 3400 susi@susi.ee • www.susi.ee	Lasnamäe	3	7	101	2	202	C
Swissotel Tallinn • Tornimäe 3 Tél. +372 624 2220 • fax +372 624 2445 Tallinn@swissotel.com • www.swissotel.com/tallinn	Centre-ville	4	2	238		505	E



Taanilinna • Uus 6 Tél. +372 640 6700; +372 680 6604 • fax +372 680 6601 info@taanilinna.ee • www.taanilinna.ee	Vieille Ville	3.5	1.2	20		37	C
Tähetorni *** • Tähetorni 16 Tél. +372 677 9100 • fax +372 677 9096 tahetorn@neti.ee • www.thotell.ee	Nõmme	11	10	36		63	C
Tallink City Hotel • A. Laikmaa 5 Tél. +372 630 0800 • fax +372 630 0810 cityhotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centre-ville	6	1	332	2	664	B
Tallink Express Hotel ** • Sadama 1 Tél. +372 667 8700 • fax +372 667 8800 expresshotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centre-ville	5	0.3	163	2	326	A
Tallink Spa & Conference Hotel • Sadama 11a Tél. +372 630 1000, fax + 372 630 1010 spahotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centre-ville	5	0	275		580	C
Tatari 53 • Tatari 53 Tél. +372 640 5150 • fax +372 640 5151 info@tatari53.ee • www.tatari53.ee	Centre-ville	5	2.5	36		64	B
Telegraaf **** • Vene 9 Tél. +372 600 0600 • fax +372 6000 601 info@telegraafhotel.com • www.telegraafhotel.com	Vieille Ville	5	1	86		162	E
Uniquestay City Hotel Tallinn • Paldiski mnt 3 Tél. +372 6600 700 • fax +372 6616 176 reservationstallinn@uniquestay.com • www.uniquestay.com	Centre-ville	4.5	2.3	17		34	B
Viru Inn Hotel • Viru 8 Tél. +372 611 7600 • fax +372 641 8357 viruinn@viruinn.ee • www.viruinn.ee	Vieille Ville	6	1.5	15		27	D
Von Stackelberg Hotel Tallinn • Toompuiestee 23 Tél. +372 6600 700 • fax +372 660 1888 vsh@uniquestay.com • www.uniquestay.com	Centre-ville	6	2	52	0	104	D
Ülemiste Hotel **** • Lennujaama tee 2 Tél. +372 603 2600 • fax +372 603 2601 sales@ylemistehotel.ee • www.ylemistehotel.ee	Lasnamäe	0.5	6	131	4	250	C

Foyers



16eur Hostel • Roseni 9 Tél. +372 50 13046 info@16eur.ee • www.16eur.ee	Centre-ville	3.5	0.9	16		28	A
Academic Hostel • Akadeemia tee 11 Tél. +372 620 2275 • fax +372 620 2276 info@academichostel.com • www.academichostel.com	Mustamäe	9	8	108		216	B
Dormitorium Hostel • Karu 17 Tél. +372 6623 739/ +372 5330 1037 • fax +372 6623 745 dormitorium@tlu.ee • www.dormitorium.ee	Centre-ville	3	0.6	22		49	B



Mahtra hostel • Mahtra 44 Tél. +372 621 8828 • fax +372 634 5433 hostel@mahtra.ee • www.mahtra.ee	Lasnamäe	5.1	6.5	9	21	A
OldHouse Hostel • Uus 26 ja Uus 32 Tél. +372 6411281 • fax +372 641 1464 info@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Vieille Ville	6	1	23	78	C
Olematu Rüütel • Kiriku põik 4a Tél. +372 6313827 • fax +372 6313826 info@olematu.ee • www.olematu.ee	Vieille Ville	5	1.7	3	10	A
Tallinna Teeninduskooli Hostel • Lastekodu 13 Tél. +372 681 1352 hostel@teeninduskool.ee • www.teeninduskool.ee/hostel	Centre-ville	4	2.5	16	31	A
Vana Tom • Väike-Karja 1 Tél. +372 5278 409 • fax +372 620 9266 info@vanatom.ee • www.vanatom.ee	Vieille Ville	6	1.5	14	64	A

Pensions de famille



Alexi Villa • Sihi 49 Tél. +372 670 0096 • fax +372 650 6221 alexi@alexi.ee • www.alexi.ee	Nõmme	7	7	6	o	14	B
Dorell • Karu 39 Tél. +372 666 4333 • fax +372 666 4334 info@dorell.ee • www.dorell.ee	Centre-ville	6	0.8	31		59	A
Gloria Guesthouse • Müürivahe 2 Tél. +372 644 6950 • fax +372 646 6180 gloria@gloria.ee • www.gloria.ee	Vieille Ville	6	1.5	6		10	D
OldHouse Guesthouse • Rataskaevu 16 Tél. +372 641 1464 • fax +372 641 1604 apartments@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Vieille Ville	6	1	6		14	B
Olevi Residence • Olevimägi 4 Tél. +372 627 7650 • fax +372 627 7651 olevi@olevi.ee • www.olevi.ee	Vieille Ville	6	1.5	26		52	B
Pirita kloostri Guesthouse • Merivälja tee 18 Tél. +372 605 5000 • fax +372 605 5010 pirita@osss.ee • www.osss.ee	Pirita	9	6.5	21		41	C
Poska Villa • J. Poska 15 Tél. +372 601 3601 • fax +372 601 3754 poskavilla@hotmail.ee • www.hot.ee/poskavilla	Kadriorg	6	3	8		13	C
Valge Villa • Kännu 26/2 Tél. +372 654 2302 • fax +372 654 2302 villa@white-villa.com • www.white-villa.com	Kristiine	6	5	10		20	A
Villa Lepido Guesthouse • Pärnu mnt 364 Tél. +372 670 1291 • fax +372 670 0282 info@lepido.ee • www.lepido.ee	Nõmme	8	9	7		19	B

Appartevments



Adelle Apartments • Viru väljak 6 Tél. +372 742 7700/+372 505 8520 info@adelle.ee • www.adelle.ee	Vieille Ville	6	1	8	18	C
Apartment24 • Narva mnt 5-1 Tallinn 10117 Tél. +372 55 685 351 • fax +372 601 2374 info@apartment24.ee • www.apartment24.ee	Centre-ville	3	1	2	4	C
Apartment.ee • Pilve 4 Tél. +372 504 5444 • fax +372 660 5818 info@apartment.ee • www.apartment.ee	Centre-ville	7	2.5	14	43	C
Breakfast in Bed • Videviku 30 Tél. +372 503 4107 • fax +372 641 6416 breakfastinbed@hotmail.ee • www.breakfastinbed.ee	Kristiine	8	4	3	13	B
Briston Apartments • Harju 7 Tél. +372 699 9670; +372 569 20374 • fax +372 641 8031 info@briston-apartments.com • www.briston.eu	Vieille Ville	6	1.5	11	22	C
Classic Apartments • Suur-Karja 18 Tél. +372 585 02 290 • fax +372 660 9665 rent@tallinnapartment.eu, www.tallinnapartment.eu	Vieille Ville	6	1	6	9	C
Erel Apartments • Raekoja plats 8 Tél. +372 663 1640 / +372 524 8099 • fax +372 663 1641 erel@erel.ee • www.erel.ee	Vieille Ville	6	1.5	3	13	E
Flat Management Apartments • Kaupmehe 8 Tél. +372 523 2239 info@flatmanagement.ee • www.flatmanagement.ee	Centre-ville	5	3	3	8	A
Härjapea Guest Apartment • Härjapea 18-1 Tél. +372 515 1424 / +372 564 78406 ritasmaja@hotmail.ee • www.ritasmaja.ee	Tallinn Nord	5	3	2	3	A
Ites Apartments • Harju 6 Tél. +372 5621 7114 / +372 631 0637 info@ites.ee • www.ites.ee	Vieille Ville	6	1.5	14	22	D
Kullassepa Residence • Kullassepa 9 Tél. +372 53 444 464 / +372 623 2055 kullassepa@residence.ee • www.residence.ee	Vieille Ville	6	1	8	19	D
Kuninga Apartments • Kuninga 1 Tél. +372 644 2432 / +372 538 04478 hannele@hoone.com • www.kuninga.com	Vieille Ville	6	1.5	5	10	C
Mahtra Apartments • Mahtra 44 Tél. +372 621 8828 • fax +372 658 6765 hostel@mahtra.ee • www.mahtra.ee	Lasnamäe	7	9	17	55	A
Nancy V. Apartments • Roopa 19 Tél. +372 501 3579 nancy@sleepintallinn.com • www.sleepintallinn.com	Centre-ville	6	2	2	6	B
OldHouse Apartments • Rataskaevu 16 Tél. +372 641 1464 info@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Vieille Ville	6	1	29	49	D



Olevi Residence • Olevimägi 4 Tél. +372 627 7650 • fax +372 627 7651 olevi@olevi.ee • www.olevi.ee	Vieille Ville	6	1.5	26	52	B
Pille House • Lääne tee 14 Tél. +372 5698 8101 pille@pillehouse.ee • www.pillehouse.ee	Pirita	13	9	3	5	D
Rasastra B&B • Mere pst 4 Tél. +372 661 6291 • fax +372 661 6291 rasastra@online.ee • www.bedbreakfast.ee	Centre-ville	6	0.5	17	44	A
Rataskaevu Apartment • Rataskaevu 9 Tél. +372 566 50721 info@rataskaevu.eu • www.rataskaevu.eu	Vieille Ville	6	1.5	1	4	C
Red Group Apartments • Jõe 5 Tél. +372 666 1650 • fax +372 644 1780 info@redgroup.ee • www.redgroup.ee	Centre-ville	6	1.5	13	48	D
Romeo Family Apartments • Suur-Karja 18 Tél. +372 5690 4786 booking@romeofamily.ee • www.romeofamily.ee	Vieille Ville	6	1.5	5	8	C
Vabriku • Vabriku 24 Tél. +372 646 6287 bookings@vabrikuhotel.eu • www.tatarihotel.ee	Tallinn Nord	6	2.5	5	10	B
Villa Hortensia • Vene 6 Tél. +372 504 6113 • fax +372 641 8017 jaan.parn@mail.ee • www.hoov.ee	Vieille Ville	6	1.7	6	12	B
Villa Maestro • Suur-Karja 10 Tél. +372 626 2000; +372 626 2001 • fax +372 631 3333 maestro@maestrohotel.ee • www.maestrohotel.ee/villa.html	Centre-ville	6	2	2	5	E

B & B

B&B Rex • Tartu mnt 62 Tél. +372 507 8650 bbrex@hot.ee • www.hot.ee/allarp3	Centre-ville	2.5	4	3	10	A
Rasastra B&B • Mere pst 4 Tél. +372 661 6291 • fax +372 661 6291 rasastra@online.ee • www.bedbreakfast.ee	Centre-ville	6	0.5	17	44	A

Camping (ouverts de mai à septembre)

Pirita Harbour Camping (01.05-30.10) • Regati pst 1 Tél. +372 639 8980 • fax +372 639 8823 sadam@piritatop.ee • www.piritatop.ee	Pirita	12	9		40 emplacements pour caravanes	A
Tallinn City Camping (22.05-15.09) • Pirita tee 28 Tél. +372 613 7322/+372 605 2044 • fax +372 613 7429 info@tallinn-city-camping.ee • www.tallinn-city-camping.ee	Pirita	8	5		30 emplacements pour caravanes	A

Tallinn

1:37 000
 0 500 m 1 km
 © REGIO 2010 KL-10-006





Tallinna laht

Ülemiste järv

Légende

- Rempart de la Vieille Ville, tour
- Information touristique
- Ambassade
- Gare routière
- Gare ferroviaire
- Tram
- Trolley
- Parking pour cars de tourisme

- Aéroport
- Port
- Parking
- Immeuble de parking
- Hôtel
- Foyer
- Camping
- Théâtre
- Cinéma
- Shopping
- Poste de police

- Hôpital
- Bureau de post
- Vue panoramique
- Toilettes
- Accessibilité
- Musée
- Plaque
- Monument
- Église
- Synagogue

Sites touristiques

- 1 Cimetière de Metsakalmistu
- 2 Jardin botanique
- 3 Monastère Sainte-Brigitte
- 4 Musée d'histoire de l'Estonie, Maarjamäe
- 5 Esplanade du chant
- 6 Palais de Kadriorg
- 7 Musée des Beaux-arts Kumu
- 8 Parc de Kadriorg
- 9 Zoo de Tallinn
- 10 Musée de plein air
- 11 Quartier Rotermann
- 12 Promenade de Piritaa



Centre d'Information touristique de Tallinn

Kullassepa 4/ Niguliste 2, 10146 Tallinn, Estonie

Viru väljak 4, 10111 Tallinn, Estonie

Tél : +372 645 7777 • Fax : +372 645 7778

turismiinfo@tallinnlv.ee

www.tourism.tallinn.ee

www.tallinn.mobi

Facebook: VisitTallinn

Une carte tout en un

Tallinn Card est un passeport pour tout ce que la ville a de mieux à offrir. Accepté dans près de 100 endroits, la carte constitue un moyen simple et économique d'explorer Tallinn tout seul, en choisissant ses centres d'intérêt. C'est l'idéal pour personnaliser un court séjour à Tallinn de façon économique et inoubliable.

Tallinn Card vous offre :

- La gratuité dans tous les musées et sites touristiques de Tallinn ;
- Des circuits gratuits à pied, en bus ou à vélo ;
- Le transport gratuit en ville ;
- Des réductions dans des restaurants et boutiques ;
- Des réductions sur certains loisirs.



La carte est accompagnée d'un livret de 100 pages décrivant chaque offre en anglais, finnois, allemand, estonien et russe.

Sa durée de validité est de 6, 24, 48 ou 72 heures.

Tarifs Tallinn Card 2011 :

	6 h	24 h	48 h	72 h
Adultes	12 EUR	24 EUR	32 EUR	40 EUR
Enfants*	6 EUR	12 EUR	16 EUR	20 EUR

*moins de 14 ans

Informations supplémentaires : www.tallinncard.ee
Tallinn Card est éditée par l'Office du tourisme et des congrès de la Ville de Tallinn depuis 1998.

Informations supplémentaires :

Tél. +372 640 4757 • tallinncard@tallinnlv.ee
www.tallinncard.ee